

ПАГОНЯ

STOWARZYSZENIE MUZE
OSRODEK KULTURY BIALORSK
H. HAJNOWSB
17-200 Hajnowka, ul. 3 Maja
tel. (086) 682 28 80
BIBLIOTEKA

РЭГІЯНАЛЬНЫ АГЛЯД: ГОРАДНЯ — ВІЛЬНЯ — БЕЛАСТОК

ЗАСНАВАНА ў 1920 г.

№ 2 (58)

14-20 студзеня 1994 г.

Кошт 100 рублёў

Сьвяточная вечарына

7 студзеня ў будынку школы № 22 Горадні была наладжана сьвяточная вечарына, прысьвечаная Нараджэньню Хрыстову. У ёй прынялі ўдзел прадстаўнікі гарадзкіх суполак БНФ, БСДГ, ТБМ, аб'яднаньня імя К. Каліноўскага, клуб «Паходня» і проста нацыянальна сьвядомыя беларусы і члены іх сем'яў. Прысьвечках і пад звон келіхаў яны адзначылі Нараджэньне Выратавальніка.

У пачатку вечарыны была прачытана «Малітва за Беларусь». З сьвяточнымі віншаваньнямі да прысутных звярнуліся дацэнт ГДМІ А. Астроўскі, народны дэпутат РБ М. Маркевіч, старшыня гарадзкой Рады БНФ К. Жынь і іншыя. Потым хор «Паходня» выканаў рэлігійныя і калядныя песні. Дзецям было прапанавана разгадаць назвы страў, прыведзеныя ў главе «Куцця» паэмы Я. Коласа «Новая зямля», і яны паспяхова справіліся з гэтым. Жадаючыя прачыталі любімыя вершы. Увазе прысутных было прапанавана тэатралізаванае прадстаўленьне сьвяткаваньня Калядаў. Калядоўшчыкі сьпявалі народныя песні, прыпеўкі, танцавалі, жартавалі.

А. ДУК.
Фатаграфаваньне
А. УЛАНАСЕВІЧ.

Каляды ў Капцёўцы

Мала хто памятае, калі апошні раз у Капцёўцы адбывалася калядаваньне. Адно, што нагадвала калядныя традыцыі, — гэта жарты моладзі.

У гэтым годзе вясцоўцы вырашылі невялічкім гуртом паспрабаваць аднавіць мінуўшчыну — прайсьці па хатах з каляднай песняй, якую ім знайшла вясковая настаўніца гісторыі.

У першую чаргу ўсе калядоўшчыкі абышлі свае хаты, павіншавалі бацькоў і родных, а потым Калядае сьвята пракацілася па ўсёй вёсцы. Некаторыя гаспадары, няведаючы, што адбываецца калядаваньне, выбягалі з хатаў бараніць сваю маёмасьць, але калі чулі сьвятую песню і вызначалі, што прыйшлі калядоўчыя — сардэчна запрашалі ў хату і былі вельмі ўдзячныя і задаволеныя віншаваньнямі.

Калядоўшчыкам выносілі вяндліну, кілбасы, сала, пірагі. Адроджаную мясцовымі сябрамі БНФ Каляду вырашылі праводзіць штогод.

М. БАЎСЮК.



Рубель зьніжае абароты

Значна зьменшылася колькасць жадаючых на Гарадзенскім рэчавым торжышчы набыць расейскія рублі, што пацягнула за сабой паніжэньне курсу рубля ў адносінах да разьліковых білетаў Нацыянальнага банку Беларусі.

Так, у нядзелю 9 студзеня за рубель давалася ўсяго 2 «зайчыкі».

Дарэчы, тое самае назіраецца і ў мяняльных пунктах банка «Комплекс», дзе рубель у адносінах да іншых валютаў таксама здае свае пазіцыі.

Ня ўтрымаўся на сваім узроўні і даляр. Зараз пры продажы з рук ён каштуе ўсяго 4000-4200 беларускіх рублёў.

Г. У.

Далар падае, цэны растуць

У пераднавагоднія дні здарылася невярагоднае. Курс амэканскага далара, які на працягу двух месяцаў вырас больш чым удвая, пачаў імкліва падаць. За тры дні ён зьменшыўся амаль на тысячу. Людзі падумалі, што вось ён — доўгачаканы пачатак стабілізацыі. Але ўсё намнога прасцей. Па-ранейшаму Новы год застаецца самым галоўным і чакаемым сьвятам. І сустрэча яго на Беларусі прывыклі, як на Захадзе Нараджэньне Хрыстова, годна: за багатым сталом, з падарункамі, нездарма існуе меркаваньне, — як Новы год сустрэнеш, так і пражывеш. Рыхтуюцца да яго загадзя, таму, каб інфляцыя не зьлела «зайчоў», іх абменьвалі на далары ці дойчмаркі. Напярэдадні сьвята адбылося адваротнае. І пачаў далар падаць.

Але пасля сьвята ўсе хутка працвярэзелі і кінуліся зноў у крамы, бо прайшлі чуткі, што павышаюцца цэны на мяса-малочную прадукцыю, цукар, хлеб, сьмятанковае масла. Кожны набываў, колькі дазваляў прадавец і зьмесьціва кашалька. Чуткі спраўдзіліся: з 5 студзеня падаралі ўдвая вяршкі і сьмятана і ў 1,5 раза — малако, кефір, тварог і дзіцячыя сумесі. А на каляды грамадзяне атрымалі чарговы «падарунак»: амаль удвая навалічыліся цэны на мяса.

Білеты даражэюць

Папярэднія касы чыгуначнага вакзала Горадні прадаюць білеты на адзін і той жа цягнік па розных цэнах: калі ён адпраўляецца ў першай палове студзеня — па адной, калі ў другой — па іншай. Справа ў тым, што Беларускай чыгункай з сярэдзіны бягучага месяца ў 2,5 раза павышаюцца кошты. Таму, каб набыць адзін білет у плацкартны вагон да Масквы, трэба заплаціць 13.465 рублёў (без камісійнага збору), да Менска — 3.500.

А. Д.

40% ад мінімальнага заробку за шкоднасьць

Ужо напрыканцы працоўнага дня ў рэдакцыі «Пагоні» зазвінеў тэлефон. Голас у трубку папярэджаў, што зубныя тэхнікі вабласной дзіцячай паліклінікі ў знак пратэсту на нізкія заробкі аб'яўляюць забастоўку.

Калі прыйшоў у зубапратэзнае аддзяленьне паліклінікі, то першае, што кінулася ў вочы — гэта некалькі маладых хлопцоў, якія імпэтна даказвалі адзін другому аб шляхах вырашэньня пытаньня заробку.

Юра (прозьвішча не пажадаў назваць) — зубны тэхнік з амаль дзесяцігадовым стажам: «Наш галоўны лекар мала дбае пра зубапратэзнае аддзяленьне. Ёй галоўны клопат — лекі, пра якія больш за ўсё баліць галава. У нас жа заробак усяго 75 тысячаў рублёў, а ў многіх сем'ях, з якімі яны жывуць на зарэндаваных кватэрах. Каб аплаціць жылло, ідзе ўся зарплата. А на што ж тады жыць? Добра, калі працуе яшчэ жонка, а калі яна ў дыкрэтным вопіску, то адкажыце — як пражыць на такі марны

заробак?»

Аляксандр Ваўковіч — самы малады з тэхнікаў: «Увогуле я спадзяваўся ў гэтым месяцы зарабіць хоць крыху, бо абяцалі выплаціць грошы за шкоднасьць. На рукі я атрымаў ўсяго 24 тысячы рублёў, ды 40 тысячаў авансу, што несць да дому — нават ня ведаю».

Самы сталы з тэхнікаў таксама не згадаў сваё імя, але ў рэчывы сказанага дадаў, што зубныя тэхнікі як ніколі мала зарабляюць. «Справа ў тым, што народ зьбяднеў, а мы працуем на гасразьліку. Тут неабходна шукаць нейкія новыя формы працы і аплаты яе».

На жаль, трапіць да галоўнага лекара разам з забастоўшчыкамі я не змогу — скончыўся працоўны час. Затое на наступны дзень, дзякуючы тэлефоннай сувязі, з Н. Г. Гукавай атрымалася цікавая гамана.

Н. Г. Зубныя тэхнікі? Дык яны ж працуюць па зьдэзьльнай форме аплаты працы. Сколькі заробяць,

столькі і атрымаюць. Тут ёсць пэўныя паставовы ўрады, так што я тут ні пры чым.

Кар. Якая форма налічэньня даплаты за шкоднасьць?

Н. Г. Гэта не мая кампэтэнцыя, звяніце ў бухгалтэрыю гарадзкога аддзелу аховы здароўя.

Званок галоўнаму бухгалтару горадзела аховы здароўя істотна ня высветліў пытаньня. На запыт карэспандэнта галоўны бухгалтар адказала, што ўсе разьлікі за вытворчую шкоднасьць выконваюцца шляхам налічэньня працуючым 40% ад мінімальнай зарплаты. На гэта, як высветлілася, існуе адпаведная пастанова міністэрства.

У гэтай звычайнай для нашага часу гісторыі можна было б паставіць кропку, калі б не адна акалічнасьць. Усе зубныя тэхнікі выказвалі адно — што ім з боку кіраўніцтва паліклінікі надаецца мала ўвагі. Ніхто не дбае пра тое, як знайсці новыя формы працы цэламу аддзяленьню, як палепшыць умовы іх працы і як, нарэшце, зафіксаваць гэта заканадаўча. У той жа час у паліклініцы працуе цэлы штат кіраўніцтва, якому па кампэтэнтнасьці вырашаць такія вольныя пытаньні.

Г. АСТРОЎСКІ.

Хто кіруе чаргой?

Забываючы пра праблемы выхаду сваёй краіны з крызісу, прэм'ер-міністр Беларусі В. Кебіч напярэдадні сьвята Божага Нараджэньня, як паведзіла Прэс-Служба радыё «Свабода», заявіў, што спачатку у НАТА павінна ўступіць Расея, а тады ўжо Летува, бо, маўляў, адбудзецца раскол у Эўропе.

Дазвольце лічыць гэтую заяву непрадуманай. Асабліва ўлічваючы той факт, што суверэнная Летува аддала свой голас у ААН за Беларусь, калі былі выбары непастаянных сяброў Савета Бясьпекі.

А. БАШКО.



ПАЛІТЫЧНАЯ СЦЭНА

А. Лукашэнка супраць С. Домаша?

Ня ведаю, ці знаёмыя гэтыя асобы паміж сабою?

Аднак няюбачнае змаганьне, здаецца, распачалося. І першым кінуў пальчатку нардэп Аляксандр Лукашэнка. Увогуле, ягонае стаўленьне да Гарадзеншчыны рэзка адмоўнае. Кажуць, што былы старшыня калгаса моцна пакрыўдзіўся на наша кіраўніцтва пасля свайго наведваньня вобласці некалькі месяцаў назад. Як старшыня часовай парламенцкай камісіі па вывучэньні дзейнасьці камерцыйных структур пры ворганах дзяржаўнай улады і кіраваньня, ён сабраў у зале пасяджэньняў аблвыканкама савецка-гаспадарчы актыў і распавёў пра справы, аб якіх іншыя прысутныя не вельмі хацелі б гаварыць услых. Назваў і пэўныя прозвішчы.

Як хлопчыкі, стаялі перад «нязломным» дэпутатам нашы сілавыя кіраўнікі і рабілі справаздачы. А вось начальнік УКДБ быў заняты на службе і таму ня змог прыняць удзел у гутарцы. Лукашэнка ўгневаўся: як гэта, нейкі казёбіст наважыўся не зьявіцца перад візіцэрам з Менска!..

Так гэта ці не, аднак у вядомым дакладзе на сесіі Вярхоўнага Савета спадар (ці ўсё ж таварыш?—В. З.) Аляксандр Лукашэнка пляхнуў Гарадзеншчыну па ўсіх пазіцыях. Дзеля прадмета нашай гаворкі трэба поўнасьцю працытаваць адно выслоўе Аляксандра Рыгоравіча: «...А Гродна і пасля сьмерці старшыні аблвыканкама мае патрэбу ў асаблівай пільнай увазе праваахоўнікаў: там, як лічыць наша камісія, па сутнасьці падарваны асновы законнасьці. І не трэба эйфарыі, што, маўляў, цяпер да кіраўніцтва вобласцы прыйшла новая хваля. Паводле нашых дадзеных, гэта ўсяго толькі сьвежая пена на той, старой, мутнай хвалі».

Запомнім выказваньне. Яно надрукавана ў газэце «Звязда» за

15 сьнежня. Бо праглядаецца цікавая паралель. Але найперш закончым думку, накліканую сьмелай заявай дэпутата. Як вы думаеце, што павінны пасля такой характарыстыкі рабіць начальнікі абласнога ўпраўленьня ўнутраных спраў, пракурор вобласці, той жа начальнік УКДБ, асобы, якія курыруюць у абласным Савеце праваахоўныя органы? Правільна, павінны падаць у адстаўку, калі факты адпавядаюць рэальнасьці. Ці паклікаць народнага дэпутата Беларусі А. Лукашэнка ў суд, калі Аляксандр Рыгоравіч нешта перабольшыў, пераблытаў ці назваў неправараны дадзеныя. Бо назваць злачынцу злачынцам можа толькі суд, і ніхто больш.

Думаецца, што на чарговай сесіі абласнога Савета заяве А. Лукашэнка будзе нададзена ўвага. Махліва, яго запрасяць выказаць тыя талмачыя данныя, на якія спаслаўся старшыня часовай дэпутацкай камісіі. Калі пайшла вялікая гаворка, то трэба раскрываць усе карты, а не абмяжоўвацца прэзрыстымі намысламі.

Каго абзывае А. Лукашэнка сьвежай пенай на старой хвалі, таксама сакрэту вялікага няма. Найперш—цяперашняга старшыню аблвыканкама Сямёна Домаша, чалавека, які не адпрацаваў на сваёй новай пасадзе нават ста дзён, які пакуль што толькі старанна вывучае палітыка-эканамічны стаўленьне і г. д. Можна параіць мёну Мікалаевічу некалькі спосабаў уздзеяньня на неўтаймаванага крытыка: мужчынская размова адзін на адзін, выклік на тэледуэль, супастаўленьне пазіцыў у судзе, запрашэньне А. Р. Лукашэнка прыняць удзел у рабоце абласной сесіі... Вядома, калі наш губернатар не чуе за сабой анікай віны і ўспрымае закіды Аляксандра Рыгоравіча, які паклёб.

Дарэчы, Сямён Мікалаевіч цяпер таксама народны дэпутат Беларусі, абраны па Астравецкай выбарчай

акрузе 19 сьнежня мінулага года. Так што ў кулуарах Вярхоўнага Савета, у час работы сесіі яго чакае вельмі прыемная сустрэча з чалавекам, які абвінавачвае ў нейкіх грахах.

Вядома, нашы парады — гэта жарт. Хаця жарт жартам, а ў прыстойным грамадстве асобе на кштат А. Лукашэнка пасля публічных заяў такога накірунку, прычым не абгрунтаваных доказаў, — рукі не падаюць.

Назіральны чытач ужо адзначыў для сябе дзьве лічбы — 15 і 19 сьнежня. 15 чысла даклад А. Лукашэнка быў надрукаваны ў прэсе, а 19 — старшыня Гарадзенскага аблвыканкама С. М. Домаш быў абраны дэпутатам Вярхоўнага Савета.

Дык ці выпадкова Аляксандр Лукашэнка так многа ўдзяліў увагі Гарадзеншчыне, абвінавачуў многіх яе кіраўнікоў у карупцыі якраз напярэдадні выбараў Сямёна Мікалаевіча? Ці не выконваў сацыяльны заказ, спрабуючы прыведзенымі фактамі перашкодзіць выбарам С. Домаша. Відавочна, камусьці косткай ў горле стала зьяўленьне менавіта С. Домаша кіраўніком вобласці. Нехта вельмі быў незацікаўлены і ягоным зьяўленьнем як дэпутата ў Вярхоўным Савеце. Нарэшце, было б вельмі цікавым даведацца, хто падкінуў дакладчыку кампрамат, які дагэтуль кампэтэнтнымі ворганамі не пацверджаны. Навошта было А. Лукашэнка паўтараць факты, даўно абвешчаныя ў прэсе. Ці спадзяваньне на тактыку — чым больш, тым лепш? Галоўнае заявіць, а там няхай разьбіраюцца?.. Хто ж стаіць за вамі, Аляксандр Рыгоравіч?

Здаецца, далёка ня бяскрыўная палітычная гульня распачынаецца на нашых вачах. Ідэя рэзкай палярызацыі грамадства, цягнуць кожны ў свой бок. Мэтады, як бачым, джэн-тэльменскім падыходам не вызначаюцца. Усе сродкі да ладу, бо канечная мэта — ўлада з улікам дабраў. Да яе, улады, чужа і ў так проста не дапусьцяць, тым больш з прагрэсіўнымі поглядамі. Вакансіі не прадугледжана.

В. ЗДАДАН
дэпутат абласнога Савета, паштолаг.

ЗВАРОТ да дэпутатаў Вярхоўнага Савету Рэспублікі Беларусь

Выказваем абурэньне непрыстойнай валтузьняй дэпутатаў вакол пытаньня аб дзяржаўнасьці беларускай мовы. Хоць ганьбіць беларускі народ, яго сьвятую мову й культуру! Хоць спэкуляцыя вакол таго, што 90% беларусаў нібыта гавораць па-руску. Гэта хлусьня. У выніку антыбеларускай моўнай палітыкі пераважная большасьць беларусаў, як і дэпутатаў ВС, сёньня не гаворыць па-руску, не гаворыць па-беларуску, а гаворыць на траянцы — мове неадукаваных людзей. І гэта ёсьць сапраўдны інтэлектуальны Чарнобыль, пра які ня можна маўчаць, бо цэлы народ пазбаўлены магчымасьці адэкватна ўспрымаць навакольны сьвет з-за штучнага разбурэньня нацыянальнай логікі мысьленьня, што фіксуецца ў будове роднай мовы. Гэта сталася вынікам двухсотгадовай каланіяльнай палітыкі. Усялякі спробы ўвесці ў Канстытуцыю прамое ці ўскоснае двухмоўе — ёсьць працяг старой палітыкі духоўнага закабаленьня беларускага народу, накіраваны на падаўленьне пачаўшагася было працэсу нацыянальна-культурнага адраджэньня.

Мы зьвяртаемся да дэпутатаў Вярхоўнага Савету з патрабаваньнем спыніць ганебныя гульні вакол дзяржаўнасьці беларускай мовы, нацыянальных сымболяў беларусаў. Нам не патрэбна каланіяльная Канстытуцыя, нам не патрэбна каланіяльная адміністрацыя. Нам патрэбна Канстытуцыя суверэннай і дэмакратычнай Беларусі, нам патрэбна Урад нацыянальнага даверу й новы легітымны Вярхоўны Савет.

Гомельская гарадская кансультацыйная Рада «Адраджэньне».
Гомельская Рада БНФ «Адраджэньне».
Гомельская арганізацыя БСДГ.
Гомельскае аддзяленьне НДПБ.
Гомельская Рада БХДЗ.
Гомельская суполка БЗВ.
Гомельская маладзёжная суполка «Талака».

Рада ТБМ імя Скарыны г. Гомеля.

Бедныя, бедныя «прыхватызатары»

Увогуле нашы абраннікі, як сьведчаць словы аднаго з іх, што нядаўна выступіў з высокай трыбуны Вярхоўнай ўлады, ня зьніклі, а ператварыліся ў прыхватызатараў. Цікава, а што яны яшчэ прыхватызуюць, падпісавшы штучны эканамічны саюз і рублёвую зону? Можна, штосьці адраваць у старэйшага брата? Але для гэтага неабходна на поўную магчымасьць ўзняць ветразь дзяржаўнага карабля, каб паспець за набіраючым хуткі ход. Дзе з гэткай задачай справіцца, калі іх квёлыя, пшчотныя рукі дрыжаць, як у неапахмялёнага, не утрымаць ім дзяржаўную кіраўніцкую на высокім ходзе. Ім бы ў зацішша, ды як небудзь утрымацца на плыву.

Дапаможнікі таксама слабыя — чырвоныя вэтэраны ды маўклівыя народы — 3 вэтэранамі можа выйсці нечаканасьць: наўзамен таго, каб упрацаваць свае вопытныя, выпрабаваныя, але скудальныя плечы ў прыхватызатарскую авантуру, яны накіруюць свае высілкі на збудаваньне фартыфікацыйных ўмацаваньняў бліз Кургана Славы, каб хоць як супрацьстаяць распаўзаныню карычневай чумы з Усходу. Праўда, такога павароту падзей беларускія эмагары за нацыялізм з абавязковай пабудовай камунізму не чакалі. Іншая справа з Захаду, а тут якраз адтуль, адкуль пяціканцовая асьвяціла ўсім народам прывід камунізму.

Народ таксама трэба лекаваць, бо да нематы дабавілася яшчэ два небясьпечных дыягназы — сьлепата і глухата.

На каго ж разьлічваць прыхватызатарскаму авангарду?

Г. У.

Чаму Бірук склаў дэпутацкія паўнамоцтвы?

Цяпер на ўсіх узроўнях вядзецца размова аб роспуску Вярхоўнага Савету Рэспублікі Беларусь. Вось і ў Горадні па ініцыятыве прафсаюзаў прамысловых прадпрыемстваў адбыўся мітынг, на якім была прынята рэзалюцыя з патрабаваньнем правесці ў сакавіку бягучага года дзяржаўныя выбары. Гэтага патрабуе большасьць грамадзян. Свае погляды на гэта выказаў у навагоднім віншаванні і старшыня Вярхоўнага Савета С. С. Шушкевіч, бо цяперашні склад парламента няздольны вывесці краіну з эканамічнага крызісу, большасьць народных дэпутатаў пагразаў у злоўжыванні ўладай.

З Вярхоўным Саветам усё зразумела. Паўстае пытаньне: ці абнаўляць органы мясцовай улады? Просты люд гаворыць, што трэба. Чаму? Таму што многія кіраўнікі і народныя дэпутаты злоўжываюць даверам народа, не правяляюць клопату аб яго дабрабыце, а больш клапацяцца аб сабе. Гэта падцьвярджае адзін выпадак.

— Хто ў вас самы актыўны народны дэпутат? — спытаў я ў старшыні Сапоцкінскага пасялковага Савета С. І. Гаўрыліка.

— А. А. Бірук, — доўга не думаўчы, адказаў ён, — але ён склаў дэпутацкія паўнамоцтвы.

Не стаў я высвятляць у Сьвятаслава Іванавіча чаму, а вырашыў сам сустрэцца з А. А. Біруком.

— Пачалася перабудова, — пачаў сваю размову Анатоль Андрэевіч, — і я падумаў, што наступілі часы справядлівасьці, пашаны да чалавека, дэмакратыі. Па гэтай прычыне я і даў згоду балатавацца на альтэрнатыўнай аснове ў народныя дэпутаты пасялковага Савета і перамог. Пачаў выкон-

ваць свае дэпутацкія абавязкі сумленна. У пачатку быццам бы атрымлівалася, але ў хуткім часе пераканаўся, што нашы сесіі праходзяць дзеля «галачкі». Пытаньні, якія разглядаліся, былі дробныя, не зьвязаныя з палітычным жыццём людзей, разьвіццём эканомікі. Галоўным пытаньнем быў бюджэт, лічбы якога дыктаваліся зверху, як у застойныя часы, дэпутатам толькі заставалася падмацаць рукі. Усё справы вырашаліся дзесьці і кімсьці, але не намі. Узьнікае пытаньне: што мы зрабілі для сваіх выбаршчыкаў за гэты працяглы час? Адно, што далі некаторым па кавалку зямлі, але адмовілі тым, хто хацеў узяць больш, каб стаць фермерам.

Рэдакцыя нашай раённай газеты «Сельская новь» яшчэ ў 1991 годзе адкрыла рубрыку: «Дэпутатскае права: гавару аб чым думаю». Я яе адкрыў сваім артыкулам: «Каму — даходы, нам — адыходы». Праз раёнку я і далей працягваў выступаць з крытычнымі артыкуламі, якія не спадабаліся многім чыноўнікам па-

сёлка і раёна. Тады знайшлі выхад: перасталі друкаваць мае матэрыялы. І рубрыка прапала. Аб чым гэта гаворыць? Аб тым, што газета стала кішэннай у кіраўнікоў раёна. Што падыходзіць — надрукуем, а што не падабаецца — не. І скажу шчыра, што наша газета ўсхваляе дасягненні ў раёне, якіх няма, калі і ёсьць, дык сьціплыя.

Для мяне, як дэпутата і чалавека, Закон — аснова жыцця і грамадскай дзейнасьці, якую я ўзяў дабравольна, але ня змог іх выканаць з-за таго, што кіраўнікі ўлады пассавета і раёна не жадаюць думаць па-новаму, а клапацяцца пра свае асабістыя інтарэсы. Дэпутаты ня маюць ніякага ўплыву на разьвіццё эканомікі і сацыяльнага жыцця рэгіёна, а толькі падмацоўваюць рукі. Калі скажа высокае кіраўніцтва, зьяўляюцца, як бы тая ангельская каралева, якая царствавае, але не ўладарыць. Па гэтым і іншым прычынам складаю свае дэпутацкія паўнамоцтвы і заклікаю іншых гэта зрабіць.

Хто ж такі А. А. Бірук? Інвалід дзяцінства, няма адной нагі, таму ходзіць з дапамогай двух мыліць. Працаваў пэўны час выкладчыкам у ПТВ. Водгуд былых кіраўнікоў вучылішча пра яго добрыя.

Таму заслугоўвае увагі меркаваньне А. А. Бірука, што трэба праводзіць выбары дэпутатаў на ўсіх узроўнях. А што скажучь на гэта чытачы?

І. БАРЫСАЎ.



ГРАМАДЗТВА

Без кала і двара

Жыльлёвая праблема ў нас амаль ці не равесніца Кастрычніцкай рэвалюцыі. Большавікі, прыйшоўшы да ўлады, ўвялі размеркавальны прынцып атрымання кватэр. Станавіся ў чаргу, як па каўбасу, і чакай. Чакаць даводзілася вельмі доўга. І тым самым у людзей выходзіла апатыя, пакорлівасць. Кватэры іншы раз служылі сродкам пакарання няўгоднага начальству чалавека. Самому будаваць было складана. Ды асабліва і не дазвалялася.

У краіне, па-сутнасці, ніколі не было канкрэтных, прадуманых жыльлёвых праграм. Была спроба нешта акрэсліць у 1985 годзе, калі з'явіўся лёзунг: «Кожнай савецкай сям'і — асобную кватэру да 2000 года!» Але да канца не падумалі, і праз некалькі год усё рухнула.

Па афіцыйных звестках у чаргах на атрыманне жылля стаіць звыш 700 тысяч сем'яў. З іх каля 40 тысяч — сем'і ўдзельнікаў вайны, воіны-ветэраны, воіны-інтэрнацыяналісты, ваенаслужачыя, звольнены ў запас, ліквідатары вынікаў чарнобыльскай катастрофы, а таксама 175 тысяч маладых сем'яў. А 76 тысяч сем'яў увогуле не маюць ніякага жылля ці жывуць на прыватных кватэрах, 148 тысяч пражываюць у інтэрнатах.

Сёння час знаходжання ў чарзе на паляпшэнне жыльлёвых умоў складае 10-12, а ў асобных гарадах — да 20, а то і больш гадоў. Зразумела, што ўсё гэта вядзе да перакосу ў сацыяльным жыцці. Сама структура жыльлёвага фонда таксама складалася без усялякага навуковага абгрунтавання. Будавалі, каб даць людзям хоць які-небудзь вугал. Таму дэфіцыт трох- і больш пакаёвых кватэр складае каля 20 працэнтаў.

У апошнія гады ўрад рэспублікі прыняў шэраг рашэнняў, якія дазваляюць узводзіць жыллыя дамы ўласнымі сіламі. Сапраўды, такое трэба толькі вітаць. Бо гэта не толькі дазваляе скараціць чаргу на атрыманне кватэры. Уласны дом можна ўзвесьці і па добрай прыкмеце, і жыць утульна.

Усё было б добра, але ў пастанове ўрада № 165 ад 27 сакавіка 1990 года было сказана, што тыя, хто вырашыў узводзіць уласнае жыллё, маюць права браць крэдыт пад 5 працэнтаў гадавых і выплачваць яго на працягу 40 гадоў — гэта нішто, ўлічваючы цяперашнюю інфляцыю. Акрамя таго, ў пастанове нічога не казалася пра тое, што такое права маюць толькі тыя, хто стаіць у чарзе на атрыманне кватэры.

Паколькі пастанова распаўсюджвалася зверху ўніз у першую чаргу, сярод намэнклатуры, то яна і кінулася яго выконваць. І пачалі расьці вакол гарадоў маёнткі. Зямельныя участкі пад забудову выдзяляліся па прынцыпу пратэкцыянізму: «патрэбным людзям», а не тым, у каго не было кватэры. «Нашумелі», напрыклад, барысаўчане, куды вымушаны нават быў паехаць Станіслаў Шушкевіч. Кіруючыя работнікі, маючы выдатныя дабраўпарадкаваныя кватэры, узьвалі сабе шыкоўныя асабнякі. Шляхам розных апэрацый яны пакінулі сабе і старое жыллё. Шушкевіч не змог нічога зрабіць.

Такое можна сустрэць у кожным горадзе. «Катэджная ліхарадка» захапіла нават тых, хто павінен, быў сачыць за законнасцю. Так, у Бялынічах намеснік начальніка міліцыі раёна незаконна захапіў зямельны ўчастак, дзе ўзвёў сабе катэдж.

Начальнік міліцыі па «ліпавых» дакументах атрымаў крэдыт і пабудаваў дом свайму сыну, а пракурор, ведаючы ўсё гэта, нічога не зрабіў, каб не дапусціць злоўжыванняў.

У той жа час мала што рабілася, каб скараціць шматтысячныя чаргі. Будаўніцтва жылля ў дзяржаўным сектары скарачалася. Асігнаванні, якія былі, напрыклад, выдзелены ў рэспубліцы у мінулым годзе, не дазволілі нават закончыць раней пачатае будаўніцтва дамоў. Таму не дзіўна, што чарга на паляпшэнне жыльлёвых умоў нават вырасла.

Зразумела, ўраду прыйшлося ўносіць карэктывы ў свае пастановы. Цяпер зямельныя участкі і крэдыты выдзяляюцца толькі тым, хто мае патрэбу ў жыллі. Працэнт выплаты крэдытаў узрос да 35. Але час упущаны.

Вярхоўны Саві адвёў разглядзеў у першым чытанні нацыянальную жыльлёвую праграму. У ёй выкладзены канцэптуальныя палажэнні жыльлёвай палітыкі. На першым этапе (1994—1996 гады) адбудзецца стабілізацыя аб'ёмаў жыльлёвага будаўніцтва на ўзроўні, дасягнутым у канцы 80-х — пачатку 90-х гадоў. Мяркуецца, што дзяржаўныя сродкі ў будаўніцтве кватэр складуць 64 працэнты. Але ўлічваючы цяперашняе складанае становішча, калі даражэюць будаўнічыя матэрыялы, энэрганоэбыты, нельга сцвярджаць, што заплававанае выканаецца. Таму тым, хто хоча атрымаць кватэры, варта спадзявацца на свае сілы. Тым больш, што дзяржава будзе заахвочваць індывідуальнае будаўніцтва. Так, пасьля 2000-га года мяркуецца 80—85 працэнтаў дзяржаўных асігнаванняў выдзяляць менавіта на гэта.

А пакуль непасрэдна з дзяржаўнага бюджэту будзе фінансавана толькі мэтавае будаўніцтва жылля, якое прызначаецца для ільготных катэгорыяў грамадзян.

Тысячы людзей аказаліся падманутымі. Яны стаялі ў чарзе, з іх падаткаў ствараўся цяперашні жыльлёвы фонд. Каб неяк кампэнсавалі гэта, ім прадаваліся кватэры па субсідыі, памеры якіх вызначаюцца часам знаходжання ў чарзе, забяспечанасцю жыльлёвай плошчай, велічыняй даходу.

Выкупіць кватэры сёння можа толькі адзін працэнт жыхароў рэспублікі. Таму тыя, хто мае патрэбу ў жыллі, няхай не губляюць часу, а дабіваюцца крэдытаў і ўзводзяць свой дом. А пазыкі... пазыкі прыйдзеца аддаваць доўга...

Дзяржава падманула сваіх грамадзян. І спадзявацца на яе ня варта. Так, як і на новую праграму.

Уладзімір СЕМЯНЦОУ.

Уладзімір Ціханаў — рускі, які сьпяшае на Вэст

Калі мне затэлефанаваў знаёмы і згадаў, што Вова Ціхан — так між сябе мы звалі Уладзіміра Ціханава — ад'язджае на Запад, мне не паверылася. Хто-хто, а Уладзімір заўжды быў патрыятычна настроеным расейцам. «Калі ня верыш, — працягвай знаёмы, — то прыходзь на праваслаўныя каляды на разьвіталую вечарыну, і сам пераканаешся».

... За гэтым сталом двухпакаёвай кватэры Уладзіміра на вуліцы Фамічова ў Горадні было людна. Казалася мноства прамой, пажаданай і проста жартаў. Скарыстаўшы момант, калі госьці пайшлі пакурыць, я распытаў Уладзіміра аб прычыне яго раптоўнага ад'езду.

— Па-першае, — мне надакучыла слухаць хлусьню, жыць сярод народа, які даўно стаў духоўным банкрутам. Ведаеш, калісьці я быў за тое, каб панавала навокал усё расейскае. Зараз, калі мне за сорок, я зразумеў, якую небяспеку нясе гэтае панаванне. Павер, я — рускі, каторы ніводнага дня не пражыў у Расеі. Таму заўжды жадаў квітненьня сваёй гістарычнай Бацькаўшчыне. На жаль, я памыліўся.

— У чым жа заключалася твая памылка?

— Памылка была ў сьляпым патрыятызме, ні больш, бо я ж, як і ўсе, любіў цытаваць Маякоўскага: «Я рускі бы выучыў толькі за тое, што ім разгаварывалі Ленін». Вось гэтае выключнае права, якое прысвоіла партыя камуністых расейскай мове, і ўвяло ў зман. Прасьвятленьне прыйшло не адразу. Але два запартутчы мяне ахалодзілі.

— І ты вырашыў уцячы?

— Не адразу. Затрымліваў прадэкляраваны сувэрэнітэт. Але малапамалу гульні вярхоўнай улады з народам у кілбасу, дрэнных і зкратай і добрых партакратаў і чаму навучылі. Да таго ж падбурваньне нейкай невядомай сілай вэтэранаў на крыжовыя паходы па аднаўленьню імперыі, як рэнганам, высветлілі ўсе хібы нашага жыцця.

— Што ты заўважыў?

— Ва ўладзе засталіся тыя самыя людзі, якія ўчора насілі кветкі да помніка Леніну. Сёння яны вядуць іншыя размовы з высокіх трыбун. Калі штосьці яшчэ пераменіцца, то яны, як флюгеры, павернуцца і прысягнуць на

вернасьць хоць Богу, хоць чорту. Ім бы толькі пагрэць рукі аб народнае дабро ды сядзець ва ўтульным фатэлі. Што яны і робяць. А каб забясьпечыць сабе годнае існаваньне, яны дзейнічаюць па прынцыпу — рабі чым горш, тым лепш. Потым усё можна будзе сьпісаць на недавольна-бачных дэмакратаў і нацыяналістаў: маўляў, вось яны развалілі такую краіну. І гэта, між іншым, дзейнічае. Находзяцца аматары, што нават са зброй ў руках ідуць на актыўнае аднаўленьне камунізму — гэта палюхае.

— Толькі гэта ці што яшчэ?

— Ты правільна заўважыў, ёсьць яшчэ моманты, якія ня радуюць.

— Што ж гэта за моманты?

— Адносіны беларускага народа да сваёй дзяржавы й прынцыпы паводы капіталізму на абшарах былога СССР.

— Нешта ты тут усё зьмяняў. Паспрабуй, калі ласка, папарадку!

— Надаўна я чартаў у прэсе, што Масква і Санкт-Пецярбург — вядучыя гарады па колькасьці шыкоўных лімузінаў. Адсюль выснова — ёсьць капіталі ў прыватных руках, якія трэба як мага хутчэй пусьціць у справу. У Расеі зрабіць такое складаней, бо там кожны расеец мае права на ўласнасьць. У Сярэдняй Азіі таксама рабіць бізнэс ня проста, сам жа ведаеш: «Усход — справа тонкая». Застаецца безабаронная Беларусь, якая да гэтага часу не прыняла адпаведных законаў, якія б абаранялі права яе грамадзян. Вось сюды і накіроўваюць свае сродкі цэнавыя мільярды Расеі, каб задарма

скупіць усё — фабрыкі, заводы, землі. Зрабіць гэта будзе не складана, бо гэтаму патурае ўрад, разнастайныя пракамуністычныя аб'яднанні й вэтэранскія арганізацыі. Іх, як мне падаецца, выкарыстоўваюць на беларускай зямлі адпаведныя палітычныя колы Расеі наўмысна, каб рабіць сваю брудную справу. А пакуль яны вядуць бяспраўную вайну супраць сувэрэнітэту, сымболяў Беларусі, прыватны капітал Расеі ўжо падрыхтаваў усё, каб эканамічна акупаваць Беларусь. Калі гэта адбудзецца, то новыя гаспадары не пацікавацца, хто ты — расеец, беларус, паляк ці летувіс. Ім патрэбна будзе толькі працоўная сіла безабаронных жабракоў, якія на сваёй зямлі будуць беспраўнымі наёмнымі рабочымі. Створыцца нешта накшталт Афрыкі ці Паўднёвай Амерыкі 18—19 стагоддзяў. Таму я і ўцякаю ад жабрацкай будучыні ў свет, дзе пануе закон і правы кожнага Чалавекам звацца.

Занатаваў
Г. АСТРОЎСКІ.

Да хаты ўваходзіць разбэшчаны Фрыц і звонка камандуе: «Матка, млека, яйкі, хутка!...» — «Паночку немца, так нічога ж у хаце няма...» — «Хутка, марш-марш, выходзь — я ўсё прывёз!» (Сучасны анекдот).



Гуманітарная дапамога з Нямеччыны для вясковых Беларусі. Фатаграфаваньне Б. МЕШЧАКАЎ.



ЗАМЕЖЖА

Віленскія паведамленьні

У ЛЕТУБЕ налічваецца прыкладна 60 тысяч беспрацоўных. Менш за ўсё іх у Каўнасе, Марыямпалі й Малетэ. Павялічваецца шэраг рабочых. Складаней знайсці працу па спецыяльнасці служачага, колькасць якіх пастаянна скарачаецца.

ПАВЯЛІЧВАЕЦЦА колькасць людзей, якія не аплочваюць камунальныя паслугі. Згодна Пастанове ўрада Летувіскай Рэспублікі «Аб цэнах у сістэме энэргетыкі Летувіскай Рэспублікі» пастайшчыкі энэргетычных рэсурсаў, пасля папярэджання спажываўца, праз 10 дзён, могуць адключыць і газу, і ацяпляльнае, і электраэнэргію, калі той не разлічыўся нават за адзін від энэргіі. Гэтыя санкцыі не датычацца толькі людзей, што сацыяльна падтрымліваюцца.

ВА УСХОДНЯЙ Летуве дзейнічаюць 168 летувіскіх, 25 расейскамоўных, 50 польскіх, 14 летувіска-расейскіх, 5 летувіска-польскіх, 41 расейска-польскіх, 12 летувіска-расейска-польскіх школ і ніводнай беларускай. У іх праходзяць навучаньне 49 877 чалавек. Зьменшылася колькасць вучняў у расейскамоўных школах, затое павялічылася ў польскіх. Цяпер іх налічваецца 9184, усяго па Рэспубліцы — 15 312.

У КАНЦЫ навукальнага года вы-

пускінікі летувіскіх школ будуць здаваць пяць абавязковых экзаменаў. Тры з іх аднолькавыя для выпускных класаў: па роднай і замежнай мовах і матэматыцы. Вучні нелетувіскіх школ дадаткова будуць здаваць экзамен па дзяржаўнай мове. Астатніх два абавязковых экзамены яны змогуць выбраць: летувіскую мову ці гісторыю вусна, а таксама адзін па натуральных навукх: хімія, біялогія, геаграфія, фізіка. Упершыню дванаццацікласнікі змогуць здаваць болей экзаменаў па выбару, калі ім гэта неабходна для паступлення ў вуз. Можна ўвогуле нічога не здаваць тады выпускнік атрымае толькі даведку аб заканчэнні школы.

3 5 КАСТРЫЧНІКА па 16 лістапада Салечніцкі (Шальчынкіскай) тэрытарыяльны штаб абароны праводзіў 4-ы прызыў на тэрміновую вайсковую службу. Тэрмін яе па-ранейшаму — год, для асоб з вышэйшай адукацыяй — 6 месяцаў. На медкамісію было накіравана 259 юнакоў, на якую прыйшло 89,9 працэнта прызыўнікоў. З іх крыху болей трэці прызнаныя па стану здароўя годнымі да службы па ахове краю.

Тым, хто ўхіліўся, пагражаюць штрафы альбо турэмнае знявольненне.

Па матэрыялах газэты «Шальчя».

Што год наступны нам рыхтуе?

У 1993 годзе на Беларусі назіралася рэзкае павелічэнне колькасці злачынстваў. За 11 месяцаў па рэспубліцы іх было зарэгістравана 91 452. Іх лік вырас на 5 900. Па Гарадзенскай вобласці па лініі крымінальнага вышуку з студзеня па лістапад учынена 7 082 злачынствы, што на 1 204 болей, чым за адпаведны перыяд мінулага году. У прыватнасці, на 39,1%, павялічылася колькасць цяжкіх злачынстваў, у тым ліку забойстваў з замахамі на 12, цяжкіх цялесных пашкоджанняў — на 61,7, разбойных нападаў на 40,7, рабаванняў — на 49,6. Прыкладна 60 працэнтаў ад агульнай колькасці злачынстваў склалі крадзяжы, у тым ліку дзяржаўнай маёмасці — 1 188, асабістай — 2 096, летась — 852 і 1 857. Не назіраўся толькі рост эвалтаванняў, катаванняў, аўтааварый з смяротным зыходам і выкраданняў аўтамабіляў.

Для 1993 года характэрна таксама абвастранне праблемы фальшываання. Калі летась было зафіксавана 3 выпадкі, то сёння — звыш 70. Прыкмета апошніх трох месяцаў — выкрыццё падобных разліковых білетаў Нацыянальнага банку Рэспублікі Беларусь, у першую чаргу вартасцю 500 рублёў, за гэты час зарэгістравана 12 фактаў. Так, у лістападзе супрацоўнікамі УУС аблвыканкама затрымана трое жыхароў Магілёўскай вобласці, якія спрабавалі на рэчавым рынку збыць такія купюры, агульнай колькасцю ў 7 мільёнаў рублёў.

Зафіксавана 128 злачынстваў з прымяненнем халоднай і вогнестрэльнай зброі, выкрыта 29 выпадкаў яе незаконнага захоўвання.

Па росту зьдзейсненых злачынстваў сярод раёнаў Гарадзеншчыны лідэрамі з'яўляюцца Іўеўскі й Сьвіслацкі, там іх рост склаў адпаведна 83 і 71 працэнт.

Актыўна крымінальнага элементу садзейнічае й паліўна-энергетычны крызіс. З-за дрэннай работы грамадзкага транспарту людзі вымушаны хадзіць пешкі і па неасветленым вуліцам. Толькі ў Горадні зафіксавана 97 вулічных злачынстваў: рабаванняў, разбойных нападаў.

Непакоіць той факт, што 905 злачынстваў учынена непрацуючымі,

957 — раней асуджанымі, 690 — непўналетнімі ці з іх удзелам, 1554 — асобамі з нецвярозым выглядам, у той ж : апошнія ў 90 працэнтаў выпадкаў самі становіліся ахвярамі злачынцаў.

Адначасова на 1,6 працэнта павялічылася раскрыццё злачынстваў: яно складала амаль 75 працэнтаў. Лепшыя сілы праваахоўных органаў накіроўваюцца на выкрыццё цяжкіх злачынстваў. Стопрацэнтнае іх расьледаваньне зарэгістравана ў Берастаўіцкім, Дзятлаўскім, Іўеўскім і Сьвіслацкім раёнах. А па вобласці выкрыта 94,4 працэнта забойстваў. Берастаўіцкім, Воранаўскім і Слоніўскім РАУС не дапушчана павялічэнне колькасці злачынстваў.

Надрэнна папрацаваў апарат БЗЗ: яго супрацоўнікамі выкрыта злачынстваў на 18 працэнтаў болей, чым летась.

Пасля перамены месца рэчавага рынку колькасць учыненых там злачынстваў зьменшылася ў 5 разоў. Прыносіць плён ахова кватэр з дапамогай тэхнічных сродкаў — ніводнай з іх не абрабавалі. Не зафіксаваныя злачынствы ў лясным масіве Пышкі ў Горадні, які патрулюе конная міліцыя. Для больш эфектыўнага яе выкарыстання УУС аблвыканкама мяркуе набыць спецыяльны аўта-мургон для дастаўкі жывёл, пры неабходнасці, ў іншыя месцы.

У аддзелах міліцыі створаны групы, якія займаюцца выкрыццём толькі кватэрных крадзяжоў. Заведзена відэатэка на найбольш небяспечных злочынцаў краін СНД і Рэспублікі. Па лініі БЗЗ створана падаткавая паліцыя, падразьдзяленьні па барацьбе з фальшываанням, па выяўленьню злачынстваў у зоне мытнага кантролю, па барацьбе са злачынствамі ў крэдытна-фінансавай сфэры. Для прадукцыйнага найбольш небяспечных злачынстваў створана група спецыяльнага прызначэння. Штодзённа на вуліцы Горадні выходзяць 70 наўзброеных міліцыянераў з ліку вайскоўцаў. З іх дапамогай павялічваецца зона патрулявання, ў якой учынена толькі 10 працэнтаў злачынстваў.

А. ДУК.

Весткі з Польшчы

Заходнія палітолагі мяркуюць, што прыбліжэнне ўсходне-эўрапейскіх дзяржаў да НАТО застаецца ў інтэрэсе дэмакратычнай Расеі. На іх думку, Расея не будзе прэтэндаваць на права вета ў справах абарончых сувязяў усходне-эўрапейскіх і прыбалтыйскіх дзяржаў. Сувязі былых сатэлітаў захаду стабілізуюць дэмакратыю на кантыненте і падмацоўваюць рэфарматарскія сілы ў Расеі.

Адносіны Запад — Расея — Усходняя Эўропа сталі тэмай некалькіх камэнтараў пасля візиту міністра замежных спраў Польшчы А. Алях-ўскага ў Боне. Палякі з надзеяй глядзяць на Запад і з боязню на Усход ды чакаюць пэрспектывы бяспекі Захаду.

«Б. Ельцын змяніў сваю пазіцыю ў справе членства Польшчы ў НАТО, бо адчуў нерашучасць і эгаізм захаду», — сказаў у інтэрв'ю «Бі-бі-сі» Л. Валэнса. Боязь заходніх палітыкаў перад Расеяй і пакіданьне сярэдняй Эўропы сам-насам з сабой прэзідэнт палічыў за дэзэртэрства.

«У Амерыцы ёсць традыцыі і дэмакратычныя структуры. Яна эканамічна і мілітарна моцная і мае рашучы, кіруючыся гэтым вопытам. У нас іншы вопыт, і мы вымушаны карыстацца момантам, каб потым выконваць тое, што прапануе Амерыка», — сказаў Лех Валэнса, пракаментаваўшы амерыканскую ініцыятыву «Партнёрства дзеля міру».

«Будучае членс Польшчы ў НАТО ня створыць пагрозы для Расеі», — сьцьвердзіў сакратар прэзідэнта РП А. Джыцімскі. На яго думку, Польшча імкнецца стварыць у Эўропе стабільную сытуацыю, бо менавіта ў гэтым рэгіёне ўсё больш найбольшыя канфлікты. Тут пачаліся войны, якія заставаліся драмай усяго сьвету. Прэс-

сакратар станова аднёсся да выказванняў шэфа штаба Аб'яднаных Узброеных сілаў ЗША генэрала Джона Шалікашвілі, які сьцьвердзіў, што Расея ня будзе мець права вета ў справе прыняцця ўсходне-эўрапейскіх дзяржаў у НАТО.

Спецыяльны пасланьнік прэзідэнта ЗША пасол М. Оўбрайт і шэф штаба Аб'яднаных Узброеных сілаў ЗША Д. Шалікашвілі казалі ў Варшаве, што супрацоўніцтва з НАТО ў рамках «Партнёрства дзеля міру» ня будзе непасрэдна вельмі да членства ў Паўночна-Атлантычным пакце. На патрабаваньне польскіх афіцыйных колаў больш дэталёва акрэсьліць стратэгію НАТО да дзяржаў вышаградзкай групы генэрал Шалікашвілі адказаў, што не лічыць патрэбным назначыць дату і фармуляваць умовы прыняцця новых членаў. Дадаў, таксама, што ні членства ў НАТО, ні гарантыя бяспекі для дзяржаў Усходняй Эўропы ня будуць разглядацца шэфамі дзяржаў-удзельнікаў НАТО ў Брусэле.

Надзвычайны і паўнамоцны пасол Беларусі ў Польшчы У. Сянько наладзіў 9 студзеня ў Беластоку ў рэстаўрацыі «Асторыя» сьвятоточны прыём. Сярод гасьцей прысутнічалі віцэ-прэм'ер У. Цімашэвіч, архіепіскап Беластоцкі і Гданьскі Сава, ваявода Беластоцкі С. Бруціс, беластоцкія парлямэнтарыі, прадстаўнікі ўладаў і дзеячы беларускіх арганізацыяў.

Пасол пажадаў беларусам у Польшчы ўсялякай памысласці і аднасьці ў Новым годзе, гаварыў таксама аб супрацоўніцтве паміж Польшчай і Беларусьсю.

З беларускага боку ў прыёме ўдзельнічалі супрацоўнікі пасольства РБ, у тым ліку віцэ-консул генэральнага Консульства ў Беластоку І. Хада-севич, старшыня Гарадзенскага аблвыканкама С. Домаш.

Па матэрыялах польскага друку.

Круглы стол на зьездзе

Сёньня старшыня круглага стала — настаўніца Сьвятанароджанага багародзіцкага кляштара матушкі Гаўрыіла — госьць рэдакцыі «ПАГОЊІ».

— Сама ідэя правядзеньня зьезду абатаў ўзнікла даўно. Зьезды праводзіліся раней, але прадстаўнікі з Усходняй Эўропы ўзялі ўдзел упершыню. З гонарам зазначу, што Сьвяцкайшы Патрыярх Усея Русі дзе-рыў мне ўзначаліць дэлегацыю з абшараў СНГ. На жаль, дэлегацыя была невялічкая — ўсяго два чалавекі.

— Мэты зьезду абатаў!

— Першаснай мэтай зьезду было вывучэньне праблемаў адновы манаскага руху на аблогах СССР. Найбольш дэлегатаў цікавіла справа адраджэньня жаночага манастава. Я выступіла з дакладам па гэтай пытаньню. Думаю, што даклад атрымаўся грунтоўны аб'ектыўным, бо пасля майго выступу мне прапанавалі ўзначаліць круглы стол.

— Якія праблемы былі ўзьняты ў вашым дакладзе?

— Цяжка было пераканаць прысутных у тым, што ганьненне на хрысьціянскую веру ў краінах — былых рэспубліках СССР — спынена. Яшчэ цяжэй даказаць, што нашы вернікі — гэты звычайны, нармальны людзі. Сумна было адчуваць, што прысутныя на зьездзе ўспрымалі нас, і я не пабаюся гэтага слова, «саўком». Дзякуючы майму імпульсу і аб'ектыўнаму дакладу атмасфэра на зьездзе наўкол пацяплела. Усцуюшы праблемы, а гэта няўладкаванасьць, разбурэнасьць, прыніжэньне, зьезд адзінагалосна прыняў пастанову аб матэрыяльнай дапамозе руху

манахаў.

— У чым дапамога будзе вы-ўляцца?

— Манаскі рух — гэта найперш дабрачыннасьць. А як мы можам стварыць дабрат, калі нам самім трэба дапамагачь. Таму зьездам і вырашана дапамагчы нам збудаваць некалькі невялікіх заводаў для выпячкі таннага хлеба, які б мы маглі размяркоўваць сярод бедных. Такія практыка скарыстоўвалася раней у Румыніі. Там, манахі пры дапамозе аб'яднаньня манаскага руху Заходняй Эўропы збудавалі такія заводы-печы. Плён ад іх немалы.

— Але для працы заводаў патрэбны спецыялісты. Дзе вы іх зьбіраецеся рыхтаваць?

— Таксама за лік манаскага аб'яднаньня Эўропы плянуецца стварэньне каледжаў, у якіх будуць рыхтавацца неабходныя кадры.

— Што найбольш ўразіла вас на зьездзе?

— Высокі інтэлектуальны ўзровень дэлегатаў. Яшчэ на Захадзе я ўбачыла, што кожны самы звычайны манах валодае шасьцю-васьмю мовамі. У нас жа ўсё наадварот. Так што Эўропа — гэта ня толькі напоўненыя паліцы крамаў. Эўропа — гэта, найперш, высокая культура, адпаведныя адносіны да традыцыі і спадчыны.

— Ці плянуюцца зьезды абатаў на нашай тэрыторыі?

— Такуль што не. Наступны пройдзе ў красавіку ў Парыжы. І скончыцца ў ліпені ў Мадрыдзе. Дарэчы, нас туды таксама запрасілі.

— Дзякуй Вам, матушка Гаўрыіла. Запрашаем Вас зноў да сябе ў госьці пасля чарговага зьезду абатаў з новымі навінамі.

Гутарыў Г. АСТРОЎСКІ.



ГІСТОРЫЯ

Юсуф Мірза ҚРЫНЦКІ

Беларускія татары

(Пачатак у № 1)

Другую групу складалі так званыя татары-казакі. Паходзілі яны ад простых воінаў, якія прыяжджалі ў Княства ў атрадах эміграваўшых мурз. Гэтыя воіны атрымлівалі невялікія зямельныя надзелы, яны ня толькі павінны былі несці конную службу, але й мноства іншых абавязкаў — кур'ёрскі, паліцыйны, транспартны, ахоўны, паляўнічы і будаўнічы. У другую групу ўваходзілі таксама «панскія» татары, якія жылі ў валоданнях магнатаў, атрымлівалі ад іх невялікія зямельныя надзелы і служылі ў іх вайсковых атрадах.

Самай беднай групой сярод татараў на Беларусі былі тыя, хто жыў у гарадах і мястэчках. У каралеўскіх загадах яны называліся «простымі татарамі» і аддзяляліся ад татараў-шляхты. Яны паходзілі ў асноўным з палонных, а таксама з перасяленцаў, якія і ў сябе на радзіме былі не фэадаламі, а вольнымі, «ясачнымі» людзьмі. У гарадах і мястэчках ім адводзіліся ўчасткі пад сядзібы і агароды, і яны, разам з іншымі гараджанамі, плацілі падушны падатак. Ужо да сярэдзіны XVI стагоддзя іх было даволі шмат. Асноўнымі іх заняткамі былі: выраб скур, саф'яну, агародніцтва і дастаўка тавараў на далёкія адлегласці.

Канешне, жыццё татараў у Княства не было бязвоблачным. У 1566 годзе на Берасцейскім сейме шляхце было дазволена свабодна карыстацца сваімі зямельнымі ўгоддзямі, за выключэннем татараў. Іх не дапускалі да ўдзелу ў сеймскіх саветах і на дзяржаўныя пасады. Калі за забойства шляхціча шляхцічам штраф складаў 100 кап. грошаў і адзін год і шэсць месяцаў турмы, то за забойства татарына высакароднага паходжання накладваўся толькі грашовы штраф. Мусульманам забаранялася сьведчыць на судзе супраць хрысціян.

Вялікія князі, дазваляючы татарам спавядаць рэлігію продкаў — Іслам, тым самым пагаджаліся на пабудову татарамі ўласных сьвятыняў. Першыя мячэці на землях Княства былі пабудаваныя ў канцы XVI стагоддзя пасля прыбыцця татараў з Залатоў Арды. Сяліба Сорак Татары на рацэ Ваке належыць да ліку тых, хто памятае часы вялікага князя Вітаўта. Старыя каменныя надмагільныя помнікі мусульманскіх могілак сьведчаць пра шматвекавы паселішчы тут людзей, якія вызнавалі Іслам. Менавіта тут, у Сорак Татары, па паданню, пабудавана першая на гэтых землях мячэць. А першыя звесткі пра культываванне пабудовы татараў у Княстве мы знаходзім у «Трактаце аб татарах польскіх». Аўтар падкрэслівае прастату й беднату мясцовых мячэцяў, супрацьпастаўляючы іх у апісаньнях сямбульскім.

Яшчэ ў 30-я гады цяперашняга стагоддзя асобныя архітэктурныя храмы, характэрныя для мусульманскіх пабудов, насілі некаторыя праваслаўныя храмы на Палесся, часткай за ўсё ў паведах, раней шчыльна заселеных татарскай шляхтай, якая затым прымала праваслаўе. Турэцкі гісторык Ібрагім Паша Печэві сцвярджаў, што ў Рэчы Паспалітай у пачатку XVII стагоддзя было 60 татарскіх мячэцяў. Татары ня толькі будавалі ў Княстве свае храмы, але й спраўлялі паломніцтва ў Мекку й Медзіну. Праўда, гэта маглі сабе дазволіць толькі забяспечаныя людзі. На працягу XVI-XVII стагоддзяў паломніцтва ажыццяўлялі некалькі дзсяткаў татараў. Улічваючы значную адлегласць і колькасць татараў можна сказаць, што гэта шмат.

Кожнага з вялікіх князёў і каралёў Рэчы Паспалітай татары, якія жылі на



НА ЗДЫМКУ: так выглядала мячэць у Сіоніме, якая збудавана ў XVI стагоддзі, пасля рэканструкцыі 1888 года. Будынак згарэў у 1944 годзе. Надайна мячэць у Сіоніме перададзена на рахунак мясцовай мусульманскай грамады. Зараз святый храм аднаўляецца. Фатаграфія дадзена ў арыгінальным выглядзе.

гэтых землях, лічылі сваім ханам. Сваю любоў і павагу да Вітаўта яны перанеслі на дынастыю Ягелёнаў. Лічыцца, што толькі праўленне Казімежа Ягелёнчыка (1440-1492) было неспрыяльным для татараў. У гэты час незаконна з іх спганяліся падаткі, забаронена было выклікаць з Криму імамаў, гвалтоўна хрысцілі палонных. Але ўлічваючы, што ў час трынаццацігадовай вайны 600 татараў уваходзілі ў прыдворныя атрады караля, здаецца малаверагодным, што гэтыя прыгнёты здзяйсняліся па яго асабістай загаду. Спадкаемцы Казімежа заслужылі славу гасудараў памяркоўных і добразычлівых да мусульман, ахоўвалі іх ад рэлігійных фанатыкаў і свавольства чыноўнікаў. Асаблівай павагай карыстаўся сярод татараў Зігмунт Аўгуст, куцурны й рознакава адукаваны валадар.

У другой палове XVI стагоддзя пачаўся паступовы заняпад і зьбывненне татарскіх паселішчаў у Рэчы Паспалітай. Галоўнай прычынай гэтага было драбленне некалі вялізных уладанняў у выніку сямейных спадчынных падзелаў. Акрамя таго, усё частей вайсковая здабыча не пакрывала выдаткаў на забеспячэнне вайсковага татарына. Пачаўся масавы продаж сваіх земляў татарамі, на якіх ляжала вайсковая павіннасць.

Дынастыя Вазаў

Пасля сьмерці апошняга з Ягелёнаў, Зігмунта Аўгуста, ў 1572 годзе, становішча татараў змянілася. Усё частей гасударавы татары прадавалі свае землі і перасяляліся ва ўладанні магнатаў, пры тым найбольш ахвотна ў маенткі Радзівілаў, дзе ўжо ў першай палове XVI стагоддзя ствараліся татарскія паселішчы ля Клецка, Нясвіжа, Слуцка, Менска. Пад Клецкам было два вялікіх паселішчы — Арда й Асмалова, лічыцца, што іх заснаваў князь Мікалай Радзівіл Чорны.

Па некаторых звестках у Рэчы

Паспалітай у канцы XVII — пачатку XVII стагоддзяў жыло некалькі дзсяткаў тысяч татараў. Пацвярджае гэта й ліст султана Ахмэда II Зігмунту III Ваза, у якім ён піша пра 15 тысяч мусульман у Рэчы Паспалітай. Па іншых звестках, у дзяржаве знаходзілася тады 400 (II) мячэцяў.

У апошняй чвэрці XVI стагоддзя, у пэрыяд каталіцкай рэакцыі, становішча змянілася ў горшы бок. У 1588 годзе з'явіўся так закон: «Пастанаўляем і з гэтага часу жадаем, каб габрэі і татары і кожны басурман... ні на якую пасаду ад Нас, Гасудара. І не ад панойсавета Нашага прызначаны не быў і хрысціян у няволі я меў».

Турэцкі гісторык Ібрагім Паша Печэві піша, што «няверныя» забараняюць мусульманам будаваць мячэці. Забарона гэтая, вельмі цяжкая для татараў, стала адной з прычын бунту татарскіх атрадаў у 1672 годзе. Панскі легат Іезуіт Антоніо Пасэвіна ў час знаходжання ў Рэчы Паспалітай зацікавіўся мясцовымі мусульманамі. У лісьце 1581 года ён прапанаваў правесці місіянерскую акцыю сярод татараў і нават пачынае работу па іх хрысціянізацыі. Але, убачыўшы, што яна не дае вынікаў, кідае свае спробы.

У час рэлігійнага фанатызму татары не адчувалі сябе ў бяспецы. У 1609 годзе пачынаюцца ганенні на татарскіх кабэт: іх абвінавачваюць у вядзьмарстве й многіх з іх спальваюць на вогнішчах за нахвэнне на шы маністаў з срэбраных і залатых манет «з д'ябальскім пісьмом» (верагодна, што гэта былі манеты крымскіх ханаў). Усё гэта вымусіла татараў, якія жылі тут ужо некалькі стагоддзяў, эміграваць у Турцыю.

У 1624-1631 гадах, жадаючы вярнуць вайскавай арганізацыі татараў ранейшае значэнне, правялі рэвізію татарскіх маенткаў, якія абкладзілі вайскавай павіннасцю. Высьветліла-

ся, што іх 723.

Ежы Кардзей піша ў 1631 годзе, што вайскова-радавая арганізацыя татараў складалася з шасці радоў, кожны з іх меў свой сьцяг: «... першая харуга — уланская, другая — яшынская (юшынская), трэцяя — найманская, чацвёртая — ялаірская, пятая — кандрацкая, шостая — барынская».

Ва ўланскую ўваходзіла саслоўная знаць, якая ў Ардзе ўдзельнічала ў выбарах хана. Юшынская стваралася з племені ўйшун (юшын), якое ўваходзіла ў Ардзе ў старэйшы жуз казахаў. Пасля ўйшунаў на гэтыя землі прыйшлі найманы — цюркскія племя, якое ў XIII стагоддзі ўваходзіла ў Мангольскую дзяржаву, а ў XIV-XV стагоддзях — у склад жуза казахаў, потым паступова зьліліся з кыргызамі, узбэкамі, нагайцамі. Джалаірская ўяўляла сабою нашчадкаў мангольскага племені джалаір, у склад якога ўліліся цюркскія плямёны, яно таксама ўвайшло ў склад узбэцкай народнасці. Услед за джалаірамі прыйшлі татары з племені кунграт (канграт). Нарэшце, у канцы XV стагоддзя — племя барын, гэта былі крымскія татары: старэйшы род барын лічыўся адным з вышэйшых арыстакратычных радоў Крымскага ханства.

У XVII стгоддзі ўжо намячаўся працэс распаду радавой арганізацыі татараў, — яна саступае месца тэрытарыяльнай. У канцы XVII стагоддзя радавая прыкметы застаюцца толькі ў некаторых прозьвішчах: Кандратовічы — нашчадкі племені кунграту, Бараноўскія і Туган-Бараноўскія — спадкаемцы рода Барын.

Нягледзячы на тое, што пагоршыліся адносіны з польскай шляхтай, татары аддавалі службу каралю і ўдзельнічалі ва ўсіх войнах Рэчы Паспалітай у XVII стагоддзі. У 1625-1629 гадах у вайне з Швэцыяй біліся больш 10 татарскіх рот. У час паўстання Хмяльніцкага ў 1648-1655 гадах у войску Рэчы Паспалітай павялічылася патрэба ў прафесійных воінах. І татары складалі галоўны рэзерв, за кошт якога за кароткія тэрміны павялічылася колькасць арміі.

Зразумела, татары ў Рэчы Паспалітай ня толькі ваявалі. Часта яны працавалі ў польскай дыпламатыі як паслы, перакладчыкі, сакратары і кур'еры. У Зігмунта III і Уладзіслава VI перакладчыкам з арабскай мовы быў татарын Сулейман Рубаі. Двойчы ён ездзіў з дыпламатычнай місіяй у Крым. У часы Яна Казімежа ў Крым ездзіў кур'ерам Кантымер Рубаі, сын Сулеймана. Вядома таксама, што пасля адкрыцця Стэфанам Баторыям Віленскага ўніверсітэта ў 1587 і 1596 гадах, у ім вучыліся й татары.

Часы Карыбута і Яна Сабескага

У часы кароткага, але бурнага праўлення Міхала Карыбута дайшло да нябачанай дагэтуль колькасці хваляванняў сярод татараў. Выкліканыя яны былі ў асноўным нявыплатай жалавання. Пачуццё падману з боку дзяржавы вымусіла частку татараў шукаць дапамогу ў Турцыі. У 1672 годзе яны на чале з Аляксандрам Крычыньскім перайшлі на бок турак, падзея гэтая адлюстравана Гэнрыхам Сянкевічам у «Пане Валадыеўскім». Жадаючы супакоіць тых, хто застаўся, сейм ацаніў затрыманыя выплаты ў 10000 злотых. І, таму што казна была пустая, кароль Ян Сабескі павяўляў татарам узнагароджанне выдаць у выглядзе земляў. З 1679 года пачалі рассяляць татараў у пустэчыных месцах Берасцейскага, Гарадзенскага, Кобрынскага паведаў. Акрамя таго, у гэтыя гады Ян Сабескі ўраўнаваў татары-землеўладнікаў у правах з шляхтай. Адзіна, яны не атрымалі палітычных правоў. У гэты час будуюцца і тры новыя мячэці — у Студзянцы, Крушынах і Бахоніках.

(Заканчэнне будзе)



ЭМІГРАЦЫЯ

Сакрэты прыгажосці Сафі Ларэн

У мяне зайздасць да капялюшаў. Колькі іх было ў мяне на жыццё? Яны адмысловыя і эксцэнтрычныя, жартаўлівыя і драматычныя. Кожны з іх прыносіць задавальненне. Мне здаецца — жанчыну ў капялюшы немагчыма забыць.

Мне пашчасціла, і ў Парыжы я сустрэла сапраўднага творцу капялюшаў. Жан Бартэ бярэ саломку, фэтр ці тканіну і на маіх вачах, быццам скульптар, стварае сапраўдны твор мастацтва. Напрыклад, наўмысна для мяне ён зрабіў капялюш «Сас-бюффе» — з вузкімі аблогамі і круглым верхам. Капялюшы гэтага фасону з разнастайнага футра я нашу год дваццаць. Бартэ — адмысловы майстар, кожная яго мадэль дадае нешта індывідуальнае.

Адбіраць сабе капялюш ў краме, дзе адметны асартымент — вялікая асалода. Можна прымерыць ўсё, што пажадаецца, пераходзячы ад капелюша да капелюша. Бярэты падыходзяць амаль усім, а вось капялюшы складаных формаў неабходна адбіраць уважліва. Пераканацца, што аблогі і форма, і колер пасуюць да вашага твару, да прычоскі. Звычайна, вялікія аблогі аптычна змяняюць твар, высокі цыліндр наадаарот — павялічвае яго. Заўжды спраўдзіце, ці адпавядае строй капелюша з вашай фігурай. Калі жанчына невысокая, вялікі капялюш ка бы робіць яе ніжэйшай, а маленькі капялюш не да твару высокай жанчыны. Мераць капялюш неабходна перад люстрам і не увесце рост, каб зразумець ці адпавядае лані.

Абавязкова назірайце, каб строй капялюша адпавядаў настрою. Жанчына з хмурым абліччам і вясёлым капялюшам — гэта неадарэчнасць. Саламяны капялюш падыходзіць да ўсіх лепшых строяў. Яны простыя, прыватныя і адлюстроўваюць водар, асабліва тады, калі ля аблогаў ёсць некалькі кветак ці хоць стужка.

Парфумы, таксама як і шоўк, віно і жывыя кветкі для мяне неабходная раскоша. Мы памятаем пахі намнога часу далей і адпаведней, чым іншыя пачуцці. З дапамогай адмысловага паху, які стала замацаваўся ў памяці, можна нават вандраваць праз час. У мяне асабіста гэта павяз з пахам мора. Існуе і іншы, які вяртае ў дзяцінства — пах абары, луга і г. д. Яны замацаваліся ў памяці з далёкіх дзён вайны, калі матуля шукала па вёсках для мяне малако. Кожны раз, паспытайшы яго, я адчуваю цяпло, утульнасць і пашану.

Парфумы, як добрае віно: спачатку трэба глыбока падыхаць іх водарам. І толькі праз палову гадзіны скура набіраецца гэтага паху. Выбіраючы парфумы, ня трэба іх некалькі разоў нюхаць у краме. Ёсць цудоўны мэтад: напырскаць некалькі капелек парфумы на руку і праз

некалькі гадзін панюхаць. Вось тады і вырашайце, падабаецца яны вам ці не. На наступны дзень такім жа шляхам паспытайце іншыя. У выніку зразумеце, што вам да спадабы.

Не выпадкова кажуць, што каханьня і парфумаў на ўсё жыццё не напасеш. Таму не купляйце іх на будучыню, не эканомце. Промні сонца, сыпкота і холад для парфумаў — забойцы. Калі флакон адчынены, то водар знішчаецца пад уздзеяннем кіслароду. Увогуле тэрмін жыцця парфумаў не больш трох гадоў.

Калі вы носіце акуллары, то мастацтва фарбаваць бровы, веці патрабуе спецыяльных здольнасцяў. Пры дэмакратычнасці як у мяне, шкельцы павялічваюць вочы. Таму фарбу неабходна класці па крыху. Карыстаючыся алоўкам, рабіце лініі як мага натуральней. Выракайцеся яркай касметыкі: спакойныя фарбы — самыя лепшыя для вас. Калі сухія румянны добра глядзяцца на вашых шчоках, зрабіце вузкую лінію на веках і пад брывам. Пасля скарыстання тушы, старанна расчышце павекі, за шкельцамі нават самыя маленькія згусткі значна павялічваюцца.

Блізкарукім кабетам лепей выбіраць іншы макіяж. Шкло акулараў змяняе вочы, таму іх неабходна вылучыць — тут без алоўка не абыйдзецца. Да колеру алоўка прыстасуйце адпаведную цені, вам іх лепей накіраваць. Святлая цені пад бровамі над павякамі прыгожа падкрэсліць вочы. Святлыя бровы не падкрэсліваюць занадта цёмным алоўкам. Калі ж бровы зусім безколёрныя, стала даваецца фарбаваць. Не прабуіце гэтую справу выконваць самастойна, абавязкова ідзіце да касметолога.

Памада для вуснаў, а ў мяне вусны поўныя, і я выключаю ярка-чырвоны колер. Памада з пурпурным адлівам на маіх цёмна-ружовых вуснах робіць рот занадта вялікім. Дваццаць год таму я знайшла свой ідэал — каралавы колер, сумесь ружовага і бэжавага.

У астатнім адносьцеся да свайго строю вельмі патрабавальна. Старайцеся падбіраць вопратку пад колер вашага макіяжу. Не перакусвайце на хаду. Кусочніцтва — вораг прыгажосці. Не ўжывайце кансервантаў, а аддавайце перавагу свежаму хлебам, малаку, гародніне. Хуткасьць — не павінна замяняць вам задавальненне ад уласнага жадання пакухараць. Праца на кухні заспакойвае, што вельмі патрэбна для вашай душы і для цела. Старайцеся рабіць усё так, каб атрымоўваць задавальненне — гэта дадасць вам упэўненасці і вытанчанасці.

ПА МАТЭРЫЯЛАХ ДРУКУ.

Андрэй МАКАРЭВІЧ

ТЫ АЛЬБО Я

Усё вельмі проста — казка
падмане,
Сонечны востраў знік у тумане.
Замкаў з паветра ня носіць зямля.
І хтосьці спазніўся —
Ты альбо я?
Толькі ўвесну плачуць сьнягі,
І нават у мора ёсць берагі.
Усіх нас сагрэе вера адна.
І хтосьці пасьпее —
Ты альбо я?
Усё вельмі проста: бяз гор

залатых
Падаюць зоркі ў рукі другіх.
Няма райскай птушкі сярод
крумкачоў,

І хтось памыліўся —
Я, мабыць, зноў...

Вельмі мала нам жыць —
Ды ня жыць нам памалу.
То мароз, то капеж,
То зацягнута неба імглой.
Толькі з кожнай вясной
Усё вастры адчуваньне фіналу
Лёгкай пьесы жыцця,
Што здаецца нам проста гульнёй
Гэта нібы ў кіно,
Дзе мы ў залі і мы на экране.
Абцягаюць палёт,
І рыхтуюць ужо паласу.
Толькі час надыйшоў —
Грукат ў дзверы, бразготуць
ключамі.

І разбурана ўсё,
І гадзіннік нагадвае сум,
Што тут так, што ня так —
Я прашу вас, ня варта спрачацца —
Вельмі мала нам жыць,
Яшчэ меней-кахаць.
Мы ўбачымся ў гэтым —
Можна, ўдасца дацца,
Хоць на леташнім рыс
Не пасьпее нам, відаць.

ПРА КАРОУ

Хто мне падкажа вершам ці
словам,

Ад чаго самотна жывецца
каровам?
Ад чаго ляжаць яны ў полі —
ня скачуць,
Ад чаго маўчаць яны, нібы
плачуць?
Ад чаго карове той вяселіца —
І надой благі, і трэба цяліцца.
Калі кормяць іх, небарак, толькі
сенам,
А калі што ня так — па хрыбце
паленам.
Калі болей у цуды ня верыць
карова,
У чысціню і шчырасць людзкога
слова.

І надзея згасла на лепшую долю,
Бо з хлява ня вырвацца ёй на волю
Лашчыў я яе, частаваў шакаладкай,
Турбаваў сябе жахлівай загадкай,
Што вось яна міргае і не

заўважае,

Як лепшы час жыцця яе пралітае.
СВЕТ ЛЕТНІХ СНОЎ
Не турбуйце яе — яна ня скажа
ні «так», ні «не».

Чорна-белы матыў —
Як нямое кіно.
Усё, што ёсць у яе —
Гэта дваццаць няпоўных год.
І перакулены свет летніх сноў,
Дзень праходзіць, бы дым,
Наўдагон словы зноў...
Ён даўно няўцям сутнасць слоў
І завулкам пустым
Яна паверне зусім адна.
У перакулены свет летніх сноў,
Нібы гукі вякоў,
Нібы цені чужой гульні,
Надакучлівых дзён

мітусьня.

Гэты свет летніх сноў,
Быццам не вастры лязы,
І толькі кропляй расы-сьлязы.
Яна ўжо ў палоне летніх сноў,
Яна ўжо ў палоне летніх

сноў...

Пераклаў
Уладзімер ХІЛЬМАНОВІЧ.

Рэлігійныя святцы 1994 года

ПРАВАСЛАВНЫЯ

7 студзеня — Нараджэнне Хрыста
14 студзеня — Новы год
19 студзеня — Вадохрышчца
15 лютага — Стрэчаньне (Грамніцы)
7 красавіка — Благавешчаньне
24 красавіка — Вербная нядзеля
1-2 траўня — Вялікдзень
10 траўня — Радаўніца
9 чэрвеня — Ушэсцьце
19 чэрвеня — Сёмуха
20 чэрвеня — Духаў дзень
12 ліпеня — Дзень Пятра й Паўла
19 жніўня — Спас
28 жніўня — Успенне
21 верасня — Нараджэнне Божай Маці
27 верасня — Узвіжаньне
14 кастрычніка — Пакровы
4 снежня — Увядзеньне ў храм

КАТАЛІЦКІЯ

1 студзеня — Новы год
6 студзеня — Вадохрышчца
2 лютага — Благавешчаньне
27 сакавіка — Вербная нядзеля
3-4 красавіка — Вялікдзень
12 траўня — Ушэсцьце
29 траўня — Сёмуха
22 чэрвеня — Духаў дзень
29 чэрвеня — Дзень Пятра й Паўла
6 жніўня — Спас
15 жніўня — Успенне
8 верасня — Нараджэнне Божай Маці
14 верасня — Узвіжаньне
1 лістапада — Дзень Усіх Святых
2 лістапада — Задушны дзень
25 снежня — Нараджэнне Хрыста

ЕХБ, ХВЕ

1 студзеня — Новы год
7 студзеня — Нараджэнне Хрыста
19 студзеня — Вадохрышчца
15 лютага — Стрэчаньне (Грамніцы)
7 красавіка — Благавешчаньне
24 красавіка — Вербная нядзеля
1-2 траўня — Вялікдзень
9 чэрвеня — Ушэсцьце
19 чэрвеня — Сёмуха
19 жніўня — Спас
25 верасня — Святая жніва

ІУДЗЕЙСКІЯ

25 лютага — Пурым
27 сакавіка — Песах (Вялікдзень)
16 траўня — Шауэс
6 верасня — Рош-Ашана (Новы год)
15 верасня — Іом-Кіпур
28 верасня — Сукот (Кушчы)
28 верасня — Сімхас-Тора
28 лістапада — Ханука
МУСУЛЬМАНСКІЯ
12 лютага — Першы дзень рамазана (паста)
14 сакавіка — Ураза-Байрам
21 траўня — Курбан-Байрам
11 чэрвеня — Хіджра (Новы год)
20 жніўня — Маўлід



Гарадзенскія матыў.



17, ПОНЕДЕЛЬНИК

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
9.10, 00.10. Пад купалам сусвету. 9.20, 00.20. Пяць хвілін на жарты. 9.25. «Уладзімір Высоцкі — кінаакцёр. Штрыхі да партрэта». Док. фільм. 10.35. Фільм-паўтытл. 11.05. «Чырвоныя і чорныя». Маст. фільм. 1-я і 2-я серыі. 12.10. Тэлевізійны дом кіно. 13.30. Навіны. 13.40. «Каршуну здабычай не здаляцца». Маст. фільм. 1-я і 2-я серыі. 15.50. Мультифільм. 16.05. Каралеўскае палыванне. 17.05. Тэлебачанне — школа. Мая Радзіма — Беларусь. 4-ы клас. 17.50. Навіны (з сурдаперакладам). 17.40. Конкурс юных кампазітараў. (Гр.). 18.05. Дзённая Прынёманка. (Гр.). 18.20. «Над Нёманам». Праграма на польскай мове. (Гр.). 18.55. Дакументальны фільм. 19.15. Вяснік гаспадарства. (Гр.). 19.35. Прэм'ера дак. фільма «Беларуская тэлебачанне ў Чарнобыльскім сіндроме». 20.35. Калыханка. 21.00. Панорама. 21.35. На пытанні тэледакладчы адказвае старшыня Вярхоўнага Савета Беларусі С. С. Цішкевіч. Прамая лінія. 22.35. Спортны тэлекурс. 22.55. Кантакт: адрасы, прапановы, інфармацыя. 23.00. «Фенікс». Маст. фільм (Аўстралія). Заключная серыя. 00.00. Надвор'е. 00.25. Ніка.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
17.00, 20.00, 00.00. Новості. 17.25. Гол. 17.55. Документальны і судбы. 18.00. Погода. 18.05. Прэм'ера тэлесеріала «Мелочны жыццё». 31-я серыя. 18.40. Мініатюры. 18.55. «Мялі». Аўтарская праграма В. Поэзера. 19.40. Спокойной ночі, малышкі! 20.45. «Піма» — міжнародная. Фільм-спектакль. 00.20. Прэс-экспрэс. 00.30. Фехтаванне. Міжнародны турнір «Московская сабля».

КАНАЛ «РОССИЯ»
14.00. Здарова! 14.30. Теніс. Открытый чемпионат Австралии. 15.30. Там-там-новости. 15.45. Бизнес в России. 16.15. Новая линия. 16.50. Спасение 911. 17.45. Русская виза. 18.15. Абраздабра. 18.45. Праздник каждый день. 19.00, 22.20. Вести. 19.25. Под-робности. 19.40. Детектив по понедельникам. «Родосский треугольник». Худ. фільм из сериала «Эрнесто Пуаро». 20.40. Хроно. 21.15. Без ретуши. 22.40. Автомиг. 22.45. Звезды говорят. 22.50. Спортивная карусель. 22.55. Мои друзья — мои богатства. Благоприятный концерт.

ПОЛЬША-I
14.30. Школы в Европе. 14.50. Документальный фильм. 15.30. Бе-седа с профессором А. Гейсдором. 15.55. Каким мы есть. 15.50. Память народа. 16.10. Независимость. 16.20. Беседа с профессором А. Гейсдором. 16.35. Альбом Варшавского восстания. 17.05. Программа для подростков. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэксп-ресс. 18.20. Квант. 18.40. Домашний юрис. 19.05. Комедийный сериал пр-ва США. 19.30. Журнал литературных новостей. 20.00. Ве-черинка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.00. Прямое из-Бельведера. 21.20. Телегост. 22.55. Приглашение в телеа-тест. «Дети солнца». 23.10. Миниатюры. 23.15. Репортаж. 23.40. Лек-сикон польской развлекательной музыки. 00.00. Новості. 00.15. Го-рячая линия. 00.25. Музыкальная программа. 00.35. «Жизнь на-продолжение». Сериал пр-ва Италии. 02.10. Развлекательная программа.

ПОЛЬША-II
14.00. Панорама. 14.05. «Сорокалетний — двадцать лет спустя». 15.00. Документальный фильм. 16.00. Мои книги. 16.20. При-ветствие. 16.35. Мультисериал. 17.00. Панорама. 17.05. Спортивная студия. 17.15. Репортаж. 17.40. Обзор кинохроники. 18.15. Польская кинохроника. 18.30. «Положения». Сериал пр-ва США. 19.00. Пано-рама. 19.05. Местная программа. 20.05. Документальный фильм. 21.00. «Молнии». Сериал пр-ва США. 21.20. Автожурнал. 22.00. Па-норама. 22.30. Спорт. 22.40. Репортеры дейкой представляют. 23.00. «Коджак». Сериал пр-ва США. 00.35. Документальный фильм. 01.00. Панорама. 01.05. Ночь и стресс. 01.25. Концерт. 02.00. «Молния». Сериал пр-ва США.

18, ВТОРНИК

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
8.00. Раніца рэспублікі. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.20. Надвор'е. 8.30, 21.45. Пяць хвілін на жарты. 8.35. Фільм-канцэрт. 9.00. Тэлебачанне — школа. Мая Радзіма — Беларусь. 4-ы клас. 9.20. «Фенікс». Маст. фільм (Аўстралія). Заключная серыя. 10.20. «Під небам Італіі». Роздум пасля падарожжа. 10.50. Баршы зборачы сяброў. 11.50. «Чырвоныя і чорныя». Маст. фільм. 2-я серыя. 12.55. «Вясняныя карункі». Кінаалягія. 13.10. Уро-задарова! 13.30. Навіны (з сурдаперакладам). 13.40, 18.00. Дэзавая хроніка. 13.50. «Чорная рука» — зблытае смутку, чырво-ная рука — зблытае кахання. Маст. фільм. 1-я і 2-я серыі. 16.05. Мультифільм. 16.20. Тэлебачанне. 16.30. «Нов і Ки-топ-10». 17.30. Беларуская літаратура. 9-ы клас. Творчы партрэт А. Пашкевіч (Цёткі). 18.10. Абласныя навіны (Віцебск).

наміцанна хваля. Прамая лінія. 20.00. Кампазітары Беларусі. 20.30. Кантакт: адрасы, прапановы, інфармацыя. 20.35. Калыханка. 21.00. Панорама. 21.50. Надвор'е. 22.00. На сесі Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусі. Пасля заканчэння — «Ніхто, акрамя цябе». Тэлесерыял; Ніка; Начное рандэву.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
5.00, 8.00, 17.00, 20.00, 00.00. Новості. 5.20. Утренняя разминка. 5.30. Утро. 7.45, 13.55, 17.50. Мультифільм. 8.20. Прэм'ера худ. фільма «Просто Мария» (Мексіка). 9.10. Человек и закон. 9.40. Гол. 10.10. Дети — детям. 10.50, 00.20. Прэс-экспрэс. 11.00, 14.00. Новості (с сурдапераводам). 11.20. «Детство Темы». Худ. фільм. 1-я і 2-я серыі. 12.45. Деловая вестник. 14.40. Предприки-матель. 15.10. Дело. 15.20. «Моя семья и другие животные». Телесериал. 1-я серыя (Великобритания). 15.50. Между нами, девочками. 16.10. XVI Международный кинофестиваль. 17.25. За-для детей и юношества. 16.50. Азбука собственности. 17.25. За-для кулисами. 18.00. Погода. 18.05. «Просто Мария» (Мексіка). 18.55. Тема. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.45. Золотой шлягер. 21.30. Из первых рук. 21.45. Худ. фільм «Сделано в СССР». 23.15. Окно в ночь. 00.30. Чемпионат Международной профес-сиональной баскетбольной лиги ЦСКА — «Динамо-М».

КАНАЛ «РОССИЯ»
6.00, 13.00, 19.00, 22.20. Вести. 6.20. Требуется... Требуется... 6.30. Формула-730. 7.00, 16.30. Новая линия. 7.20. Время деловых людей. 7.50. Мульти-пулты. 8.00. Всевминые новости Э-би-си. 8.30. Клуб «Желтая подводная лодка». 8.55. «Сказки стран-ствий». Худ. фільм. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. Днев-сеанс. «Осенний подарок феи». 14.40. Телегазета. 14.45. Теніс. Открытый чемпионат Австралии. 15.45. Там-там-новости. 16.00. Студ-ия «Рост». 17.15. Когда мы были детьми. 17.45. Проще простого. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. Подробности. 19.40. Прэм'ера худ. фільма «Санта-Барбара». 20.30. Площади искусства. 21.15. «Вспомогательная с любовью». М. Растропович. 21.45. Аз осьмь. 22.40. Автомиг. 22.45. Звезды говорят. 22.50. Спортивная карусель. 22.55. Чемпионат Европы по фигурному катанию. 23.50. Хранители истины. 00.20. Короче...

ПОЛЬША-I
13.00. Новості. 13.10. Программа дня. 13.15. Сельскохозяй-ственная программа. 13.45. Для детей. «Гик-так». 14.30. Образова-тельное телевидение. 14.35. Наша Балтика. 14.50. Кухня. 15.05. Клуб домашнего компьютера. 15.30. В кругу науки. 15.45. Счет математики. 16.00. Рксы с нами. 16.15. Со знанием по жизни. 16.30. Джойстик. 16.50. Человек, техника, окружающая среда. 17.05. Программа для детей. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Сенсация XX века. 18.40. Развлекательная программа. 19.05. «Марфи Браун». Сериал пр-ва США. 19.30. Чрез-вычайный пересмотр. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.00. Сейкограф. 21.25. Приключенческий фильм пр-ва США. 23.10. Письмо о хозяйстве. 23.40. Азбука собственности. 17.25. За-для детей и юношества. 16.50. Азбука собственности. 17.25. За-для кулисами. 18.00. Погода. 18.05. «Просто Мария» (Мексіка). 18.55. Тема. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.45. Золотой шлягер. 21.30. Из первых рук. 21.45. Худ. фільм «Сделано в СССР». 23.15. Окно в ночь. 00.30. Чемпионат Международной профес-сиональной баскетбольной лиги ЦСКА — «Динамо-М».

ПОЛЬША-II
15.00. Специальная линия. 15.50. Документальный фильм. 16.30. Приветствие. 16.35. «Аннетта». Мультисериал. 17.00. Пано-рама. 17.05. Спортивная студия. 17.15. Публицистическая программа. 17.45. Отница. 18.00. Животные в поговорках. 18.10. Католиче-ская программа. 18.35. «Положения». Сериал пр-ва США. 19.00. Па-норама. 19.05. Местная программа. 19.35. Колесо фортуны. 20.05. Тележурнал. 21.00. Вечеринка. 21.30. Главный выпуск новостей. 21.00. Сейкограф. 21.25. Приключенческий фильм пр-ва США. 23.10. Письмо о хозяйстве. 23.40. Азбука собственности. 17.25. За-для детей и юношества. 16.50. Азбука собственности. 17.25. За-для кулисами. 18.00. Погода. 18.05. «Просто Мария» (Мексіка). 18.55. Тема. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.45. Золотой шлягер. 21.30. Из первых рук. 21.45. Худ. фільм «Сделано в СССР». 23.15. Окно в ночь. 00.30. Чемпионат Международной профес-сиональной баскетбольной лиги ЦСКА — «Динамо-М».

19, СРЕДА

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
8.00. Раніца рэспублікі. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.20, 21.50. Надвор'е. 8.30, 21.45. Пяць хвілін на жарты. 8.35. Фільм-канцэрт. 9.00. Беларуская літаратура. 9-ы клас. Творчы шлях А. Пашкевіч (Цёткі). 9.30. «Ніхто, акрамя цябе». Тэлесерыял. 10.15. Студія «Тэлесерыял». 11.15. «Чырвоныя і чорныя». Маст. фільм. 2-я серыя. 12.20. Азбука. 12.55. «З душой». Тэле-фільм. 13.30. Навіны (з сурдаперакладам). 13.40. «Сам самураі». Маст. фільм (Японія). 1-я і 2-я серыі. 16.15. Мультифільм. 16.25. Відзям-нявідзям. 17.45. «Дзённая Прынёманка». (Гр.). 17.55. «Гарэніца». Літаратурна-мастацкая праграма (Гр.). 18.55. «Адрасы дружбы». СШ №14 г. Гродна — член клубе ЮНЕСКО. 19.35. «Узвалі»: крок да прызнання. Вынікі выступлення мініскі ханей у розшыты Кубак Еўропы. 20.05. Ансамбль «Босад» прадставіць артыстку Беларусі Святлану Суседчук. 20.30. Кантакт: адрасы, прапановы, інфармацыя. 20.35. Калыханка. 21.00. Панорама. 22.00. На сесі Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусі. Пасля заканчэння — «Ніхто, акрамя цябе». Тэлесерыял. 10-я серыя; Ніка; Асацыяцыя кінамаграфістаў прадставіць: апэратар-пастаноўчык Андрэй Булінскі.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
5.00, 8.00, 17.00, 20.00, 00.00. Новості. 5.20. Утренняя разминка. 5.30. Утро. 7.45, 13.55, 17.55. Мультифільм. 8.20. «Сорока-летний — двадцать лет спустя». 8.40. Прэм'ера худ. фільма «Просто Мария» (Мексіка). 9.30. В мире животных (с сурдапераводам). 10.10, 15.50. Марафон-15. 10.50, 00.20. Прэс-экспрэс. 11.00, 14.00. Новості (с сурдапераводам). 11.20. «Детство Темы». Худ. фільм. 12.45. Предприкиматель. 15.20. «Моя семья и другие животные». Телесериал. 2-я серыя (Великобритания). 16.30. Прэм'ера мульт-фільма «Летающий дом». 17.25. В эфире межгосударственной телерадиоконференции «Мир». 17.50. Документальны і судбы. 18.05. По-года. 18.10. «Просто Мария». 19.00. За Кремлевской стеной. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.45. Анімаці! Анімаці! 22.05. Худ.

фільм «Женщины». 00.30. MTV.

6.00, 13.00, 19.00, 22.20. Вести. 6.20. Требуется... Требуется... 6.30. Формула-730. 7.00, 10.25, 16.25. Новая линия. 7.20. Время деловых людей. 7.50. Мульти-пулты. 8.00. Хранители истины. 8.30. Худ. фільм. 8.55. «Крещенье господина». Док. фільм. 9.00. Худ. фільм «Санта-Барбара». 11.45. «К-2» представляет: «Абзац». 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. «Последняя линия». Худ. фільм. 15.05. Теніс. Открытый чемпионат Австралии. 16.05. Там-там-новости. 16.20. Телегазета. 17.10. Человек дела. 17.40. Ве-рхняя палата в лицах. 17.55. Хозяин. 18.25. Я — лидер. 18.45. През-идент каждый день. 19.25. Подробности. 19.40. «Санта-Барбара». 20.30. К-клуб. 21.20. Уходящая натура. 22.05. Экран криминальных сообщений. 22.40. Автомиг. 22.45. Звезды говорят. 22.50. Спортив-ная карусель. 22.55. Чемпионат Европы по фигурному катанию. 23.50. Ночная дискотека.

КАНАЛ «РОССИЯ»
14.30. Английский язык в бизнесе. 14.40. Патриотизм раньше и теперь. 14.50. Публицистическая программа. 15.05. Путешествие в прошлое. 15.15. Польский патриотизм. 15.20. Паста. 15.40. Обыч-ные поляки. 16.05. Историческая программа. 16.45. Патриотиче-ские полки. 16.50. Какая школа. 16.55. Программа на вечер. 17.05. Программа для детей. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Экологический журнал. 18.40. Телу-турнир. 19.05. «Сумасшедшие записки». Сериал пр-ва США. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.15. Спортивная студия. 21.30. Клуб 21. 00.00. Новості. 00.15. Горячая линия. 00.25. Музыкальная программа. 00.30. Комедия пр-ва Польши. 01.50. Время для бессоницы.

ПОЛЬША-II
12.00. Панорама. 12.05. Студия второй программы. 12.15. Спор-тивная студия. 12.30. Документальный фильм. 14.00. Панорама. 14.05. Малый экран — большой формат. 15.05. Спортивная студия. 15.50. Публицистическая программа. 16.30. Приветствие. 16.35. «Ка-спер и его друзья». Мультисериал. 17.00. Панорама. 17.05. Телу-журнал. 17.20. Животные вокруг нас. 17.50. Розыгрыш лот. 18.05. От первого до первого. 18.30. «Положения». Сериал пр-ва США. 19.00. Панорама. 19.05. Местная программа. 19.35. Колесо фортуны. 20.05. Документальный фильм. 20.30. Какой капитал. 21.00. Малый экран — большой формат. 22.00. Панорама. 22.30. Эксп-ресс-репортаж. 23.05. «Эфир». Сериал пр-ва США. 23.30. Крах надежды. 00.10. Эра водолея. 00.40. Музыкальное путешествие. 01.00. Панорама. 01.05. Арт-ночь.

20, ЧЕТВЕРГ

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
8.00. Раніца рэспублікі. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.20, 21.50. Надвор'е. 8.30, 21.45. Пяць хвілін на жарты. 8.35. Фільм-канцэрт. 9.00. Тэлебачанне — школа. Мая Радзіма — Беларусь. 4-ы клас. 9.20. «Фенікс». Маст. фільм (Аўстралія). Заключная серыя. 10.20. «Під небам Італіі». Роздум пасля падарожжа. 10.50. Баршы зборачы сяброў. 11.50. «Чырвоныя і чорныя». Маст. фільм. 2-я серыя. 12.55. «Вясняныя карункі». Кінаалягія. 13.10. Уро-задарова! 13.30. Навіны (з сурдаперакладам). 13.40, 18.00. Дэзавая хроніка. 13.50. «Чорная рука» — зблытае смутку, чырво-ная рука — зблытае кахання. Маст. фільм. 1-я і 2-я серыі. 16.05. Мультифільм. 16.20. Тэлебачанне. 16.30. «Нов і Ки-топ-10». 17.30. Беларуская літаратура. 9-ы клас. Творчы партрэт А. Пашкевіч (Цёткі). 18.10. Абласныя навіны (Віцебск).

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
5.00, 8.00, 17.00, 20.00. Новості. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. Утро. 7.45. Концерт народной музыки. 8.20, 12.25. Мульт-фільм. 8.30. Прэм'ера худ. фільма «Просто Мария» (Мексіка). 9.20. Клуб путешественников (с сурдапераводам). 10.10, 16.10. ... До 16 и старше. 10.50, 00.30. Прэс-экспрэс. 11.00, 14.00. Новості (с сурдапераводам). 11.20. «Капитан Фрагасс». Худ. фільм. 12.45. Предприкиматель. 15.20. «Моя семья и другие животные». Телесериал. 2-я серыя (Великобритания). 15.40. Высту-пает заслуженный ансамбль танца «Солнечный». 16.50. Технодром. 17.25. Лабиринт. 17.50. Документальны і судбы. 18.00. Погода. 18.05. «Просто Мария». 18.55. Матадор. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.45. Лотто «Миллион». 21.25. Прэм'ера худ. фільма «Квин Пикс». 23-я серыя (США). 22.20. Встреча в концертной студии «Останкино» с поэтом Б. Чичибабиным. 23.10, 50х50. В перерыве — Новості.

КАНАЛ «РОССИЯ»
6.00, 13.00, 19.00, 22.20. Вести. 6.20. Требуется... Требуется... 6.30. Формула-730. 7.00, 10.40, 15.35, 16.15. Новая линия. 7.20. Время деловых людей. 7.50. Пухляк. 8.00. Всевминые новости Э-би-си. 8.30, 12.00, 17.00. Телемарафон. «Шаги Победы». 8.40. «Экспресс-лидеры». 9.10. Аз осьмь. 9.35. «Дремушки» с таинственной лужой. Док. фільм. 9.55. Мастер-класс. М. Растро-пович. 11.10. Худ. телефильм. «Санта-Барбара». 12.10. Золотая шпора. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. Соседи по планете. 13.55. Телегазета. 14.00. Теніс. Открытый чемпионат Австралии. 15.00. Параллели. 15.30. Там-там-новости. 15.45. Студия «Рост». 19.25. Подробности. 19.35. Праздник каждый день. 19.30. «Санта-Барбара». 20.40. Рек-тайм. 21.15. Экспонент представляет. 21.27. политическое олимпиа. 22.40. Автомиг. 22.45. Звезды гов- 22.50. Спортивная карусель. 22.55. Чемпионат Европы по фигур-ному катанию. 23.50. Экран криминальных сообщений. 00.00. Времена года.

ПОЛЬША-I
7.00. Кофе или чай? 10.00. Новості. 10.10. Программа дня. 10.15. Мама и я. 10.30. Дошкольники дома. 10.55. Поговорим о детях. 11.05. «Политические из Майи». Сериал пр-ва США. 11.55. Музыкальная программа. 12.00. Четверть часа на экране. 12.15. Телу-турнир. 12.40. Программа о малышах. 13.00. Новості. 13.10. Программа дня. 13.15. Сельскохозяйственная программа. 13.45. Для молодежи. 14.30. Образовательное телевидение. 14.35. Медицина и жизнь. 15.05. Не только о династиях. 15.20. Радость жизни. 15.25. Животные мира. 16.00. Выпуск в дестку. 16.05. Такой пейзаж. 16.30. Мои взрослые. 16.55. Программа на вечер. 17.05. Для молодежи. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Тележурнал. 18.45. Антенна. 19.05. Энергетическая аль-тернатива. 19.30. Католическая программа. 20.00. Музыкальная программа. 20.10. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.00. Правительственный журнал. 21.20. «Политические из Майи». Сериал пр-ва США. 22.15. Только в первой программе. 23.00. Хозяй-ственные новости. 00.20. Горячая линия. 00.30. Музыкальная программа. 00.35. «Огненная кровь». Документальный сериал. 01.20. Это любовь.

ПОЛЬША-II
8.30. Панорама. 8.35. Развлекательная программа. 9.05. Местная программа. 9.35. Мультисериал. 10.00. Трансляция заседаний сейма. 10.30. Приветствие. 10.35. Мультисериал. 17.00. Панорама. 17.05. Спортивная студия. 17.35. Мой маленький мир. 17.55. Жизнь рядом с жизнью. 18.30. «Положения». Сериал пр-ва США. 19.00. Панорама. 19.05. Местная программа. 19.35. Колесо фортуны. 20.05. Документальный фильм. 21.00. Фестиваль исторической музыки. 22.00. Панорама. 22.30. Спорт. 22.40. История об истории. 23.00. Концерт. 00.35. Музыкальная программа. 01.00. Панорама. 01.05. Репортаж.

21, ПЯТНИЦА

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
8.00. Раніца рэспублікі. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.20, 21.50. Надвор'е. 8.30, 21.45. Пяць хвілін на жарты. 8.35, 12.25. Фільм-канцэрт. 9.00. Гісторыя Беларусі. 6-ы клас. 9.30. «Ніхто, акрамя цябе». Тэлесерыял. 10.15. «Зямлі май падданых...» Інспіравана паводле беларускага фальклору. 10.30. Пазіцыя ўрада. Актуальнае інтэрв'ю. 10.45. «Чырвоныя і чорныя». Маст. фільм. 5-я серыя. 11.50. «Карамоль». Ток-шоу з удзелам народнага артыста СССР кінажурнара Віктара Турава. 13.30. Навіны (з сурдаперакладам). 13.40. Дэзавая хроніка. 13.50. «Чорная рука». Маст. фільм. 15.00. «Гран-пры Рэспублікі Беларусі». Міжнародныя спаборніцтвы па лёгкай атлетыцы. 15.40. Рок-актэнд-шоу. 17.00. «Голас». Літаратурна-мастацкі від-заказ для школьнікаў. 18.00. «Дзённая Прынёманка». (Гр.). 18.10. «Толькі па пятніцах». Інфармацыйна-публіцыстычная прагра-ма (Гр.). 19.00. Яны ж гаспадары. 19.30. Беларускія музычныя весті. 20.15. Студія «Тэлесерыял». 20.30. Кантакт: адрасы, прапановы, інфармацыя. 20.35. Калыханка. 22.00. На сесі Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусі. Пасля заканчэння — «Ніхто, акрамя цябе». Тэлесерыял. 12-я серыя; Ніка; «Мой ласкавы і пшчотны звер». Маст. фільм.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
5.00, 8.00, 17.00, 20.00, 00.00. Новості. 5.20. Утренняя разминка. 5.30. Утро. 7.45. Эстрадный концерт. 8.20. Веселые нотки. 8.40, 15.15. Фільм — детям. «Тропинка в небо». 9.20, 15.55. Олеся и компания. 9.50. Запомните меня такой. 10.20, 18.15. Америка (с сурдапераводам). 10.50, 00.20. Прэс-экспрэс. 11.00, 14.00. Новості (с сурдапераводам). 11.20. «Учестковый, кто убийца». Фільм. 15.00. Бизнес-мультифільм. 14.25. Деловая хроника. 14.35. Бридж. 15.00. Бизнес-мультифільм. 16.20. Бессонница. Передача из Мурманска. 16.50. Технодром. 17.25. Надо посмотреть. 17.40. Человек и закон. 18.10. Погода. 18.45. Поле чудес. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.45. Прэм'ера худ. фільма «Твин Пикс». 24-я серыя (США). 21.40. Человек недели. 21.10. В поисках утраченного. 22.20. Человек недели. 22.35. «Парад фестивалей». Международный кинофестиваль в Палмспринг (США). 23.15. Музобоз. 00.30. Программа «Ночь». 01.50. Программа «X».

КАНАЛ «РОССИЯ»
6.00, 13.00, 19.00, 22.20. Вести. 6.20. Требуется... Требуется... 6.30. Формула-730. 7.00, 10.40, 15.35, 16.15. Новая линия. 7.20. Время деловых людей. 7.50. Пухляк. 8.00. Всевминые новости Э-би-си. 8.30. Доброе утро. 9.00. XX век в кадре и за кадром. 10.00. 15х сад. 10.30, 16.45. Новая линия. 11.00. Худ. телефильм «Санта-Барбара». 11.50. Белая ворона. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. Телевизи-онный театр России. 14.05. Теніс. Открытый чемпионат Австралии. 15.00. Бизнес в России. 15.30. Там-там-новости. 16.30. М-трест. 16.45. Телегазета. 16.55. Дисней по пятницам. 17.45. Звездный час. 18.45. Праздник. 19.05. «Санта-Барбара». 20.30. Главный выпуск новостей. 21.15. «Миллион Рад 2000». Фільм пр-ва США. 21.45. Спортивный воскресень. 23.05. Культурно-публицистическая программа. 23.30. Встреча с баллада. 00.20. Документальный фильм. 00.45. «Гы же ищешь меня». Фільм пр-ва Испании. 02.10. Музыка Моцарта.

ды говорят. 22.50. Спортивная карусель. 22.55. Вечерний салон. 00.25. Клуб «Желтая подводная лодка».

ПОЛЬША-I
7.00. Кофе или чай? 10.00. Новості.



АПОШНЯЯ СТАРОНКА

Кадышская пераправа

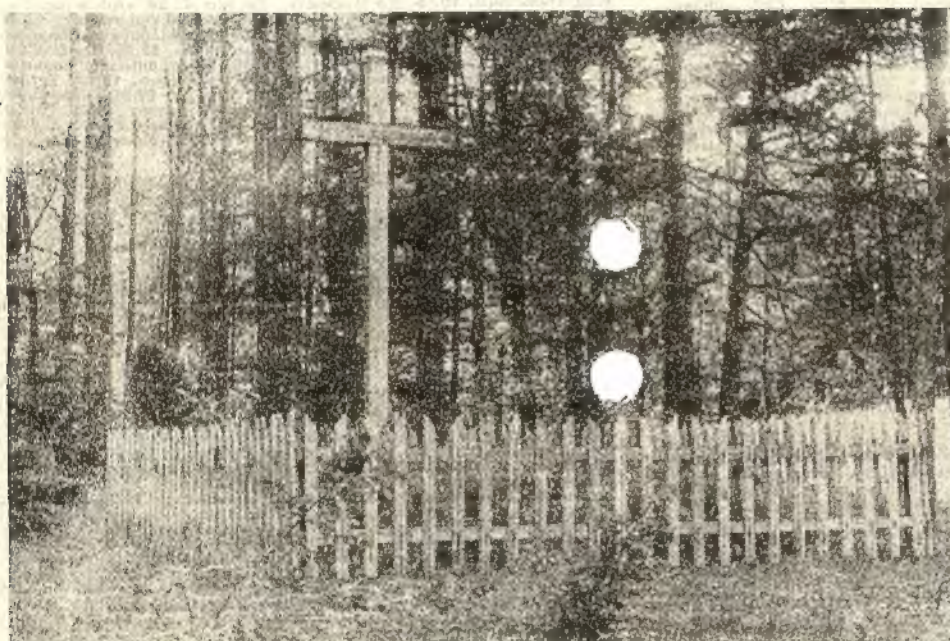
На Гарадзеншчыне ёсць шмат мясцін, звязаных з рэвалюцыйнай дзейнасцю Кастуся Каліноўскага. Адна з іх — «Кадышская пераправа», якая знаходзіцца ля вёскі Кадыш, што ў Гарадзенскім раёне. Каля яе працякае рака Чорная Ганча. Так вось ў якіх-небудзь 400—500 мэтрах ад яе, па дарозе на Летува, бліз дарогі знаходзіцца пахаванне. З дарогі яно амаль ня бачна, таму што знаходзіцца ў саснянку. Тут на магільным узвышшы ўстаноўлены два крыжы — адзін драўляны, а другі — металічны. Акрамя іх, ёсць і чорна-шэрая пліта з граніту, на якой зроблены надпіс на польскай мове наступнага зместу: «Баявікам 1863 года. 1926 г., Аксыс».

З гісторыі вядома, што тут, ля ракі Чорная Ганча больш за 130 гадоў таму назад адбыліся жорсткія баі паўстанцаў з карнымі войскамі Мураўёва — вешальніка. Як жа апынуліся паўстанцы тут? Яны пад кіраўніцтвам Балеслава Нарбута здзейснілі рэйд пад Гораднію, мяркуючы, што тут да іх далучацца новыя байцы з Гарадзенскай рэвалюцыйнай арганізацыі. Але карныя войскі не дазволілі здзейсніцца задумкам паўстанцаў: яны праследвалі невялікі атрад Ба-

леслава Нарбута, у якога не хапала вайсковага майстэрства ў вядзенні баявых апэрацый. Атрад апынуўся на бегарах Чорнай Ганчы, дзе давялося прыняць бой з праследвацелямі. Але сілы аказаліся няроўныя. Атрад быў разбіты ўшчэнт. Сотні паўстанцаў загінулі. Мясцовыя жыхары навакольных вёсак Кадыш, Галавечыцы, Сонічы і іншых па хрысціянскаму звычай пахавалі загінуўшых. І з тых памятных часоў з пакалення ў пакаленне насельніцтва даглядае магілу. Яна агароджана плотам, на магільным узвышшы заўсёды жывыя кветкі.

Людзі добра памятаюць аб пахаванні ля Чорнай Ганчы. Але чамусьці яно ня значыцца ў філіі Цэнтральнага дзяржаўнага архіва Рэспублікі Беларусь, што ў Горадні. Яе кіраўніцтва на запыт адказала, што звестак аб ім няма. Шкада, што гэтае памятнае для гісторыі месца не ўвайшло і ў кнігу «Памяць раёна». Чаму? Цяжка адказаць.

І. БАРЫСАУ,
грамадскі краязнаўца.
На здымку: Памятнае пахаванне.
Фота аўтара.



Курганы Славы патрэбны жывым

У Віцебску адбылася рэспубліканая навукова-практычная канферэнцыя «Курганы Славы Беларусі і іх роля ў нацыянальна-патрыятычным выхаванні моладзі». У ёй бралі ўдзел педагогі, вучоныя, краязнаўцы, вучні, студэнты, члены пашукowych груп, вэтэраны Другой сусветнай вайны і Афганістана. Канферэнцыя была арганізавана аб'яднаннем «Памяць» і прысвечана 50-годдзю вызвалення Беларусі ад нямецка-фашысцкіх захопнікаў.

Горад на Дзевіне не выпадкова быў абраны месцам правядзення гэтай нарады. Віцебшчына найбольш пацярпела ў мінулую вайну: у вобласці загінуў кожны трэці жыхар, а ў некаторых раёнах — кожны другі. Гэраічны прыёманскі край назаўжды «прапісаў» 16 Кургану Славы.

Першы Курган Гарадзеншчыны быў адкрыты ў Лідзе ў 1966 годзе ў памяць аб савецкіх воінах, партызанах, ахвярах фашызму, якія загінулі ў час Вялікай Айчыннай вайны. Ён быў створаны даўно і патрабуе, як

дарэчы, і многія іншыя Курганы на Беларусі, рэканструкцыі. Рэспубліка Беларусь не павінна шкадаваць грошай на помнікі герам сваёй нацыі, калі хоча, каб з ёй лічыліся ў цывілізаваным свеце.

Змяшчэнне зратычных матэрыялаў, рэкламных аб'яў і адрасоў кліюбаў знаёмстваў, гараскопаў, праграмы тэлебачання, інтэрв'ю з «зоркамі» на старонках перыядычных выданняў не павінна перашкаджаць ім адлюстроўваць велічны подзвіг беларусаў ў тую вірлівую 1418 дзён Вялікай Айчыннай вайны — гэтую думку добра ўсвядомілі ўдзельнікі віцебскай канферэнцыі. Не ваенна-патрыятычнае выхаванне моладзі, а нацыянальна-патрыятычнае — вось сьвятая і пачэсная задача кожнага сьвядомага беларуса. Курганы Славы — гэта ня проста каменныя помнікі, яны патрэбны ня столькі загінуўшым, колькі нам, жывым, каб перадаць мужнасць і гераізм нацыі нашчадкам. Гэта яшчэ адзін з урокаў канферэнцыі.

К. КАРНЯЛЮК, краязнаўца.

Гарадзенцы трэця

У Вільні праходзіў міжнародны турнір па міні-футболу. Удзел у ім прымаў і гарадзенскі «Нёман». Спачатку гарадзенцы перайгралі каўнаскае «Інкарас» з лікам 2:0, згулялі ўнічыю з «Жальгірысам-3» — 2:2 і

«Гяляжынас Вількас» (Вільня) — 1:1 і пацярпелі паражэнне ад «Жальгірыса» — 1:2 і «Жальгірыса-2» — 0:1. У матчы за трэцяе месца гарадзенцы атрымалі перамогу з лікам 2:0 над «Гяляжынас Вількас».

А. Д.

Сумныя зецежкі

ГОЛАС СУМЛЕННЯ

Вы слухалі калі-небудзь песню самага першага салаўя? Гэта цудоўнае імгненне, калі можаш стаяць і слухаць, што расказвае гэты шэры пяснец вясны. Ён заклікае расцы, вырасцы. Стаць вышэй за мяжу свайго бясцільна. Перайсці тую лінію, ля якой так хочацца спыніцца.

Дзіўнае хваляванне запальваецца ў чалавеку. Песня — як сумленне. Яна не дазваляе быць раўнадушным і нежывым. Гэта не дазваляе расцы... Паслухай першую песню салаўя і ідзі туды, дзе найбольш цяжка...

КУДЫ АДЫХОДЗІЦЬ КАХАНЬНІ!

Зіма. Вечар. На аўтобусным прыпынку група маладых людзей гучна сьпявае песню пад гітару. Яны веселяцца. Чаму? Чаму ім так вясёла? Зусім жа побач плача жанчына...

Гэтым вечарам яе пакінула Каханьне. Ніхто не заўважыў гэтага, ніхто не пачуў крык яе душы. На аўтобусным прыпынку веселіліся шаснаццацігадовыя...

ПОКЛІЧ

На чыгунку апускаецца ноч. Забірае жыццё. У сінім упартым бляску гараць рэзсы. Яны сумуюць па цягніку, які змогуча адвезьці на край сьвету. Рэзсы зноў хочучы пачуць песню цягніка: «Далей, хутчэй, далей, хутчэй...», пакінуў апошні вагон не знікнуў удалечыні.

А. БІБІКАВА.

Крымінальная хроніка

Падчас Калядаў крымінальная абстаноўка нічым асобным не вылучалася. За багаты на мошчы напой тыдзень сярэдня норма злачынстваў 113, у іх ліку 12 цялесных пашкоджанняў (з іх 2 са смяротным зыходам), два згвалтаваньні, столькі ж разбояў і рабаванняў, 30 крадзяжоў дзяржаўнай і 53 — асабістай маёмасці.

У сямі дарожных здарэннях адзін чалавек загінуў і тры паранены.

У папярэднім паўсядзённым «КХ» паведамлялася аб крадзяжы каровы ў адзінокай жыхарні. В. Сухая Даліна Гарадзенскага раёна.

Днямі пры спробе крадзяжы з прыватнага дома на вул. Савецкіх Пагранічнікаў у Горадні гэты злодзей быў затрыманы. У ходзе допыту ён (дарэчы, «беглы» і асабліва небяспечны рэцыдывіст з Расеі), паведамаў, што знаходзячыся ў гэтай вёсцы ў сваяка, час дарэмна не губляў...

Скрадзеную карову злодзей прывёў у лес, што непадалёк ад гарадзенскага рэчавага рынку, прывязаў да дрэва і там ноччу забіў жывёлу каменнем у галаву, а потым сцізгорыкам зняў скуру. Мясца ж па таннай цане 3 тысячы за 1 кг злодзей прадаў гарадзенцам каля магазіна «Вішнявец».

У вейцы ў прыватным доме на вул. Дружбы далёка не дружалюбная «размова» адбылася паміж «хамутні-

ікам» і яго ахвярай — 43-гадовай гаспадыняй дома, цела якой, як і металічны прут, былі найдзены на другі дзень Хрыстова Нараджэння.

Па падарэньню ў забойстве жанчыны затрыманы мужык загінуўшай.

Адкрыты лік у Новым годзе фактам фальшывамаманства. Але ў адрозненні ад мінулагадніх выпадкаў двое маладых гарадзенцаў меліся збыць на вуліцы Анжышкі ні далары, ні рублі, ні нават «зайчыкі», а польскія злотыя — пяць купюр па мільёну.

На жаль, у сьвятоточныя дні адбыліся чатыры няшчасныя выпадкі са смяротным зыходам.

У Зэльвенскім р-не пры пераходзе ўброд невялікага ручая затануў 60-гадовы пэнсіянэр, які разам з жонкай і сынам вяртаўся з гасцей.

У в. Радзівонішкі Лідскага р-на падобны лёс напаткаў 40-гадовага мужчыну, які таксама нападлітку зваліўся ва ўласны калодзеж.

Зусім жудаснае здарэнне адбылося каля в. Квасоўка Гарадзенскага р-на. Тут на базе штучнага вадаёма пляцёра вучняў мясцовай школы праводзілі «вайсковыя» выпрабаванні — кінулі ў агонь патрон.

Вынік трагічны — з небяспечнымі раненнямі галавы адзін з хлопчукоў, 14-гадовы Андрэй, не прыходзячы ў прытомнасць, памёр у шпіталі.

Г. СЫСОЙ.

Гарадзенская вабласная Рада БНФ заклікае

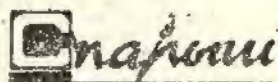
У гэты складаны і цяжкі для нашай Бацькаўшчыны, Беларусі час, калі ўладныя наміжхатныя структуры раскрадаюць і распрадаюць здабытак нашага народа, выступаюць супраць беларускай незалежнасці, мовы і культуры, усім, каму не абыйкавы лёс нашай дзяржавы, трэба

аб'яднацца ў шырокім фронце, пад штандар Беларускага Народнага Фронта «Адраджэнне», уступаць у БНФ!

Пішыце на адрас: 230025, г. Горадня, а/с 139. Тэлефануйце штодзень з 9.00 да 17.00 па тэлефоне 45-29-96.

Старшыня Рады БНФ «Адраджэнне».

Спадар М. БАЎСЮК.



па цэнах, ніжэй за рыначныя, мае на продаж:

— бухгалтарскія калькулятары CITIZEN;

— тэлефоны, факсы PANA-SONIC;

— відэа- і аўдыёкасеты TDK;

— касавыя апараты SAM-SUNG

Аплата за безнаяўны разлік.

Тэлефон: г. Гродна 31-78-94.

«ПАГОНЯ»

РЕДАКЦЫЙНАЯ КАЛЕГІЯ

Заснавальнік: культурна-асветніцкі фонд «Бацькаўшчына»

Адрас рэдакцыі: 230023, г. Горадня, вул. Дамініканская, 1.

Тэлефоны: 45-29-96, 45-41-83.

Газета выдаецца штодзень па пятніцах.

Індэкс 63124. Ліцэнзія № 465.

Фотанабор, афсэты друк.

Гарадзенская вабласная ўзбуйненая друкарня: 230003, г. Горадня, вул. Паліграфістаў, 4.

Падпісана да друку 6.1.94 г.

Зак. 222

Тыраж 3923 экз.